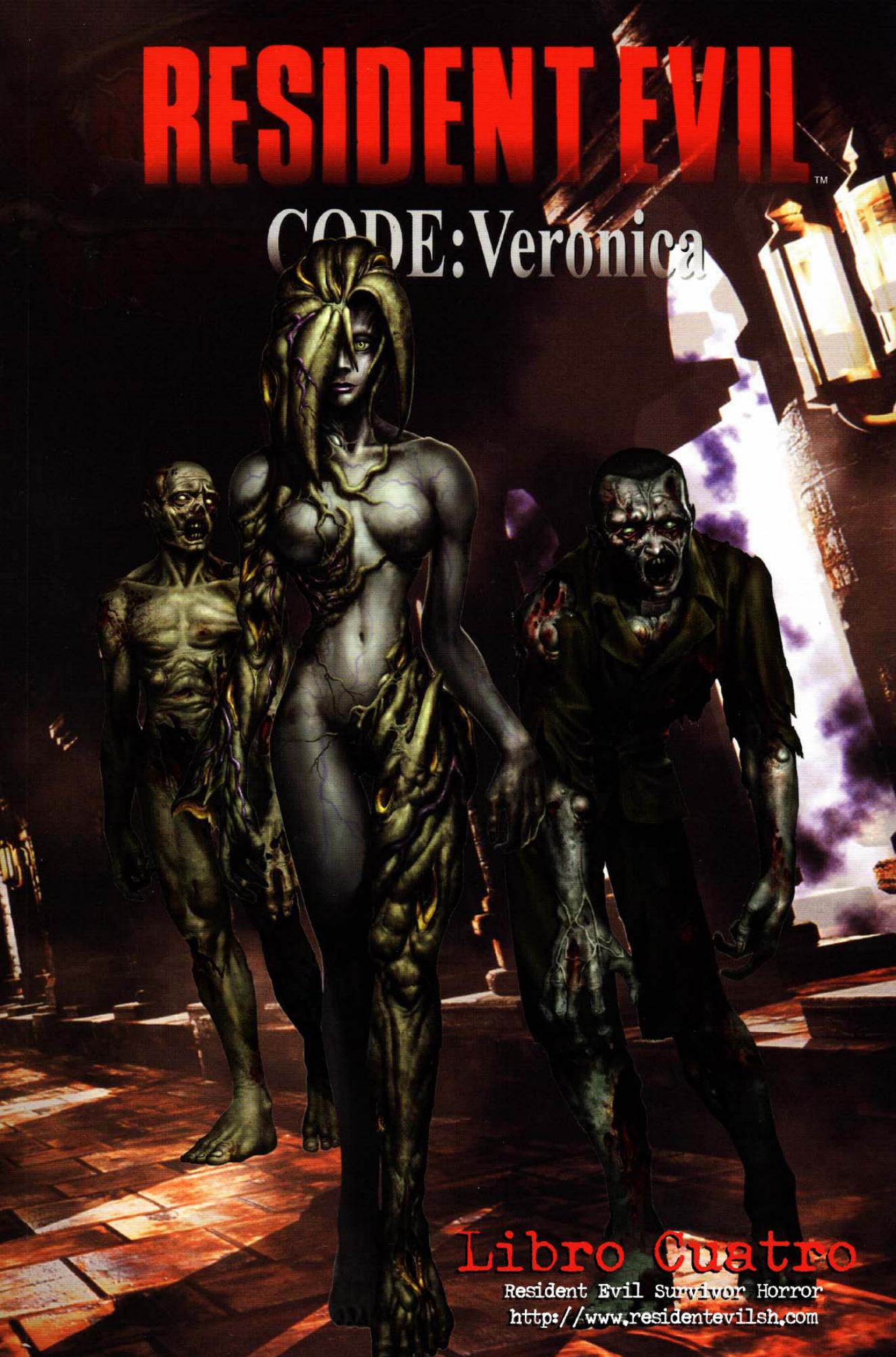
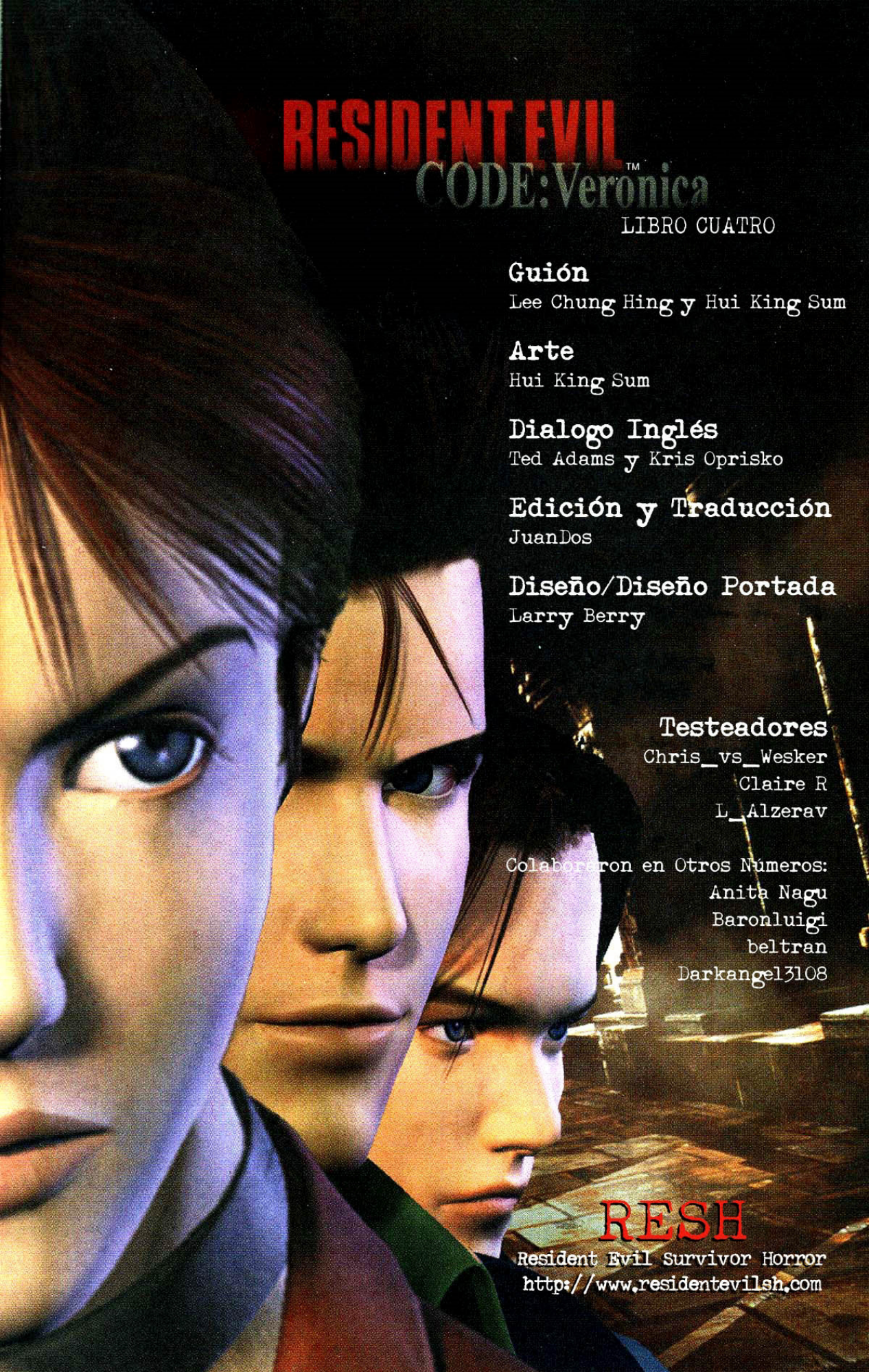

RESIDENT EVIL
CODE:Veronica
Libro Cuatro
Resident Evil Survivor Horror
http://www.residentevilsh.com



Guión
Lee Chung Hing y Hui King Sum

Arte
Hui King Sum

Dialogo Inglés
Ted Adams y Kris Oprisko

Edición y Traducción
JuanDos

Diseño/Diseño Portada
Larry Berry

Testeadores
Chris_vs_Wesker
Claire R
L_Alzerav

Colaboraron en Otros Números:
Anita Nagu
Baronluigi
beltran
Darkangel3108

RESH
Resident Evil Survivor Horror
http://www.residentevilsh.com

Algunos datos

Esta traducción fue realizada en Junio de 2009.

Se han usado varias fuentes: *WILD WORD ACCENTS*, la fuente principal; y *ESAT HOXHA ACCENTS*, *F25 EXECUTIVE*, y *GF HALDA NORMAL*, las 3 para textos tipo máquina de escribir.

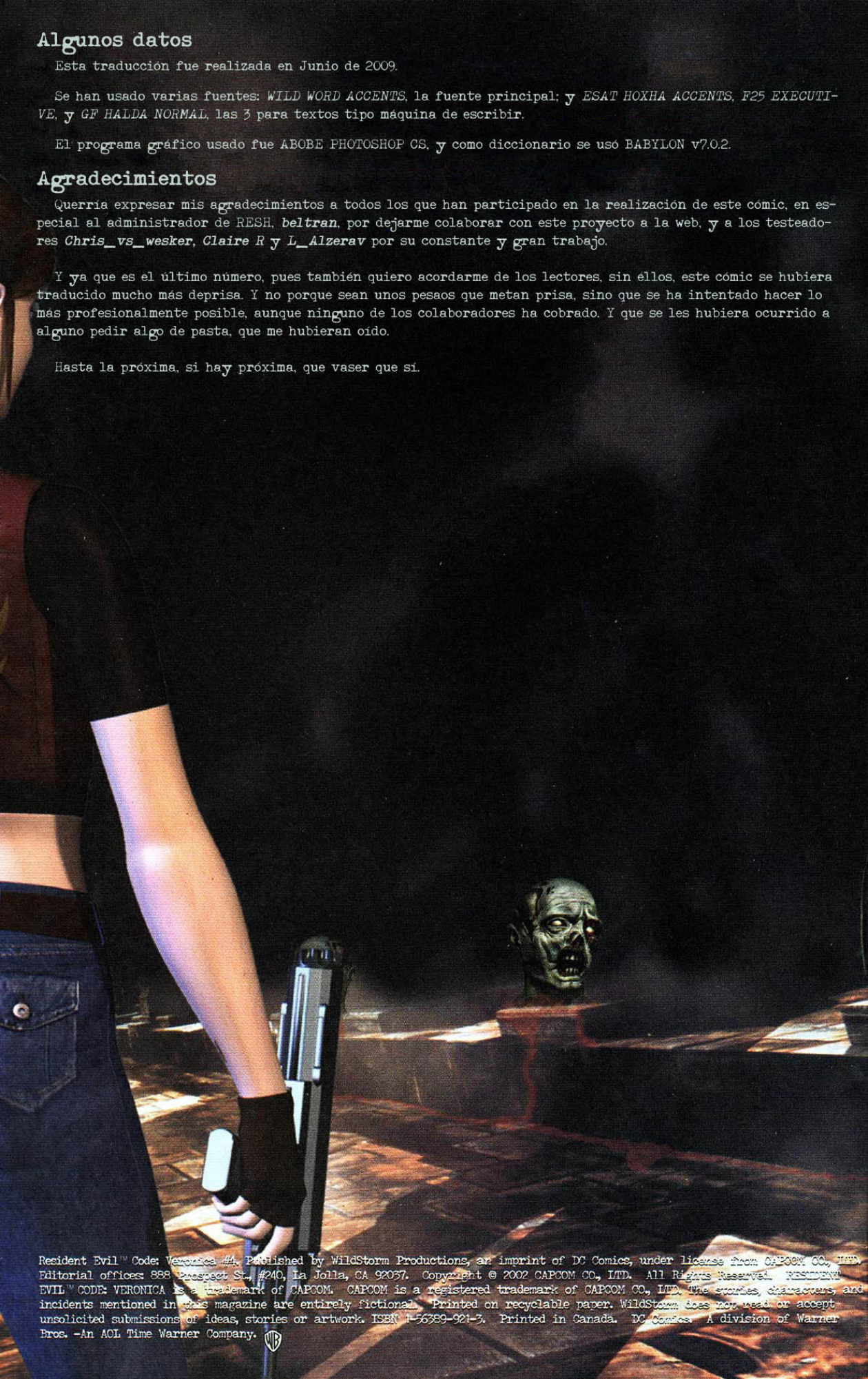
El programa gráfico usado fue ABOBE PHOTOSHOP CS, y como diccionario se usó BABYLON v7.0.2.

Agradecimientos

Querría expresar mis agradecimientos a todos los que han participado en la realización de este cómic, en especial al administrador de RESH, ***beltran***, por dejarme colaborar con este proyecto a la web, y a los testeadores ***Chris_vs_wesker***, ***Claire R*** y ***L_Alzerav*** por su constante y gran trabajo.

Y ya que es el último número, pues también quiero acordarme de los lectores, sin éllos, este cómic se hubiera traducido mucho más deprisa. Y no porque sean unos pesaos que metan prisa, sino que se ha intentado hacer lo más profesionalmente posible, aunque ninguno de los colaboradores ha cobrado. Y que se les hubiera ocurrido a alguno pedir algo de pasta, que me hubieran oído.

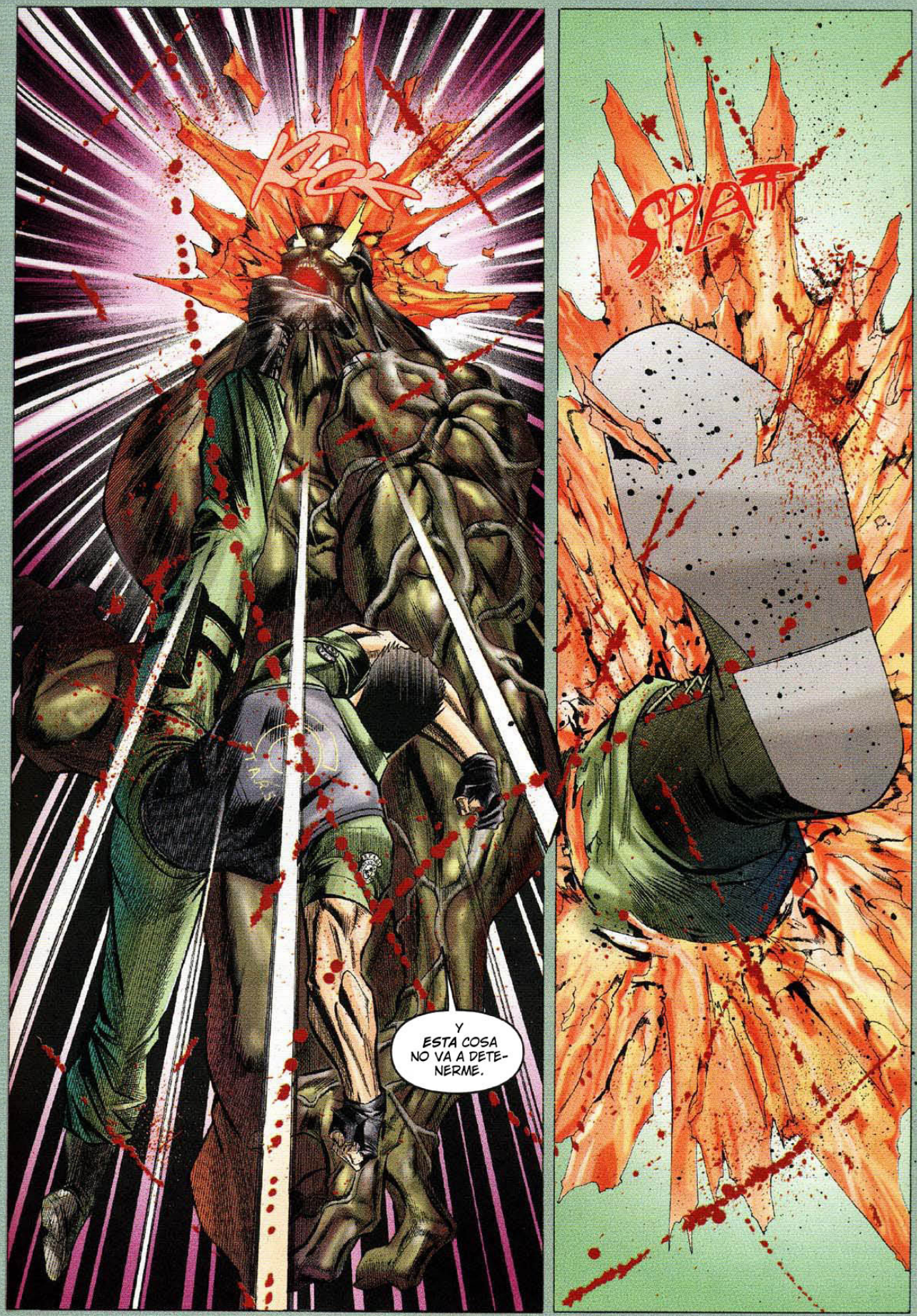
Hasta la próxima, si hay próxima, que vaser que sí.



Resident Evil™ Code: Veronica #4. Published by WildStorm Productions, an imprint of DC Comics, under license from CAPCOM CO., LTD. Editorial offices: 888 Prospect St., #240, La Jolla, CA 92037. Copyright © 2002 CAPCOM CO., LTD. All Rights Reserved. "RESIDENT EVIL™ CODE: VERONICA is a trademark of CAPCOM. CAPCOM is a registered trademark of CAPCOM CO., LTD. The stories, characters, and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. Printed on recyclable paper. WildStorm does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. ISBN 1-56389-921-3. Printed in Canada. DC Comics. A division of Warner Bros. -An AOL Time Warner Company.

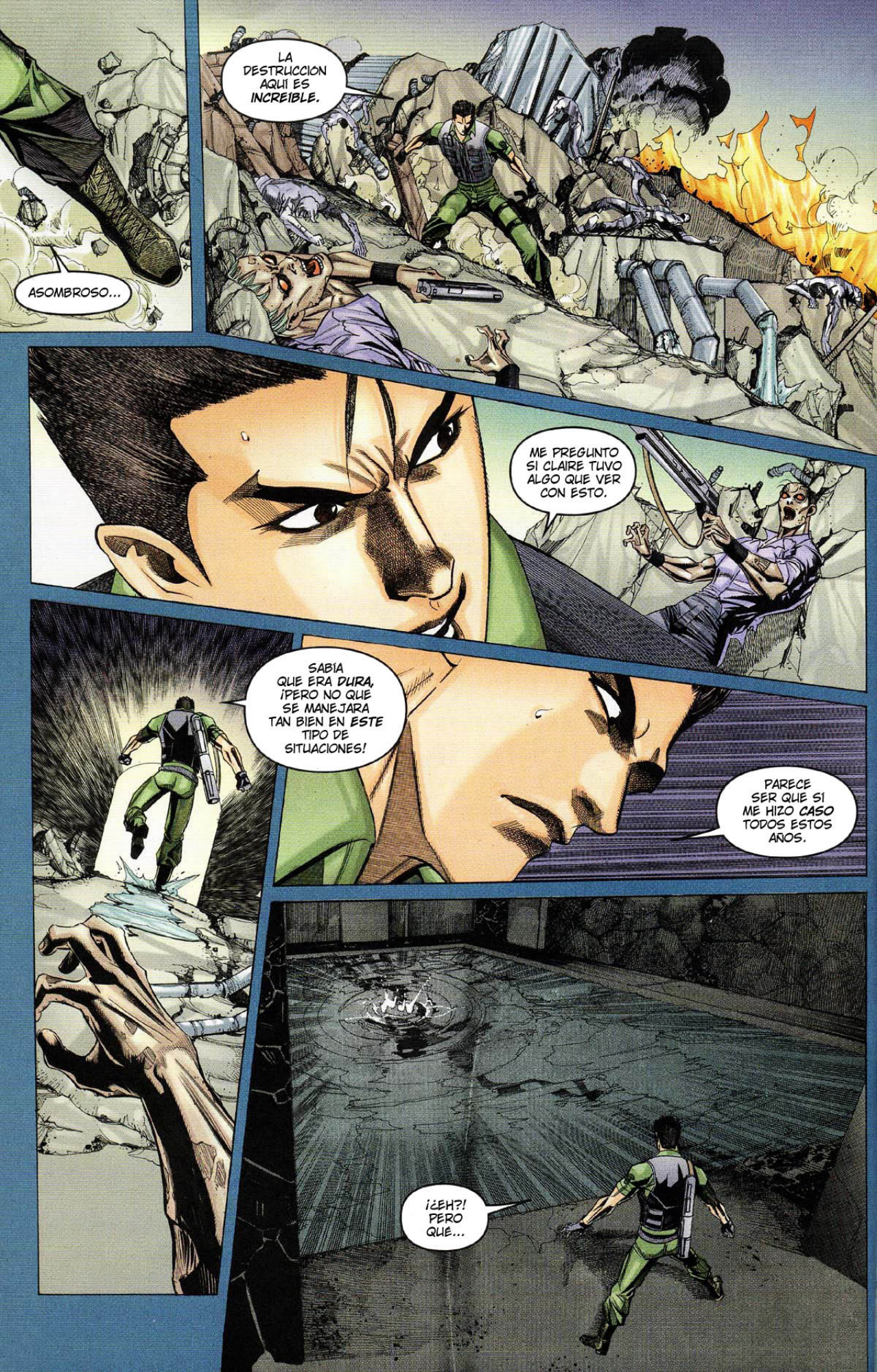
CHRIS REDFIELD LLEGO A LA ISLA SECRETA DE UMBRELLA PARA RESCATAR A SU HERMANA CLAIRE. DESPUÉS DE AFRONTAR UNA VARIEDAD DE AMENAZAS, SUPO POR SU VIEJO NÉMESIS, WESKER, QUE SU HERMANA SE ENCONTRABA EN LA BASE ANTÁRTICA DE UMBRELLA.
LO QUE CHRIS NO SABE ES QUE TANTO CLAIRE, COMO SU NUEVO AMIGO STEVE HAN SIDO CAPTURADOS POR ALEXIA ASHFORD. PEOR AÚN, ALEXIA ESTÁ PRACTICANDO UN RETORCIDO EXPERIMENTO CON STEVE, Y FORZANDO A CLAIRE A CONTEMPLARLO.
CHRIS DEBE DERROTAR AL TYRANT CON EL QUE SE ENFRENTA Y LLEGAR A LA ANTÁRTIDA. SE HA PROMETIDO A SÍ MISMO QUE ENCONTRARÁ A CLAIRE ANTES DE QUE LA MATEN. SOLO EL TIEMPO DIRÁ SI ES UN HOMBRE DE PALABRA...

SMACK
ES...
KICK
...HORA DE...
...QUE...
SMACK
¡...MUERAS!
¡AGUANTA, CLAIRE! ¡VOY A BUSCARTE!


KICK
SPLAT
Y ESTA COSA NO VA A DETENERME.

KICK
SMACK
¿ESTÁS DERROTADO, MONSTRUO?
BIEN HECHO. LA VERDAD ES QUE ESTABAS EMPEZANDO A MOLESTAR.
¡¿EH?! ESA EXTRAÑA MUJER AÚN SIGUE EN EL MONITOR DE VIDEO.
CREO QUE WESKER DIJO QUE SU NOMBRE ERA ALEXIA.
¿PUEDES OIRME, ALEXIA? VOY A IR A POR CLAIRE, Y MEJOR QUE NO TE METAS EN MI CAMINO.

TENGO QUE BUSCAR LA FORMA MÁS RÁPIDA DE SALIR DE AQUÍ.
R.P.D. STARS
ALEXIA TIENE PINTA DE LOCA. SOLO DIOS SABE *QUÉ* HA PLANEADO PARA CLAIRE.


ASOMBROSO...
LA DESTRUCCION AQUÍ ES INCREIBLE.
ME PREGUNTO SI CLAIRE TUVO ALGO QUE VER CON ESTO.
SABIA QUE ERA DURA, ¡PERO NO QUE SE MANEJARA TAN BIEN EN ESTE TIPO DE SITUACIONES!
PARECE SER QUE SI ME HIZO CASO TODOS ESTOS AÑOS.
¡¿EH?! PERO QUÉ...

EL SHOW DE LOS MONSTRUOS CONTINÚA.
¿QUÉ DIABLOS ERES TÚ?

HMMM. RECUERDO HABER VISTO ALGO SOBRE UNA CRIATURA TIPO SALAMANDRA EN LOS ARCHIVOS DE LOS S.T.A.R.S.
ME PREGUNTO SI SERÁ ESA. ES ALGO MAYOR QUE LO QUE LA DESCRIPCIÓN INDICABA.
Y HAY OTRA COSA EN EL AGUA...
¡UN ESCUDO DE UN ÁGUILA!

RECUERDO HABER VISTO UNA PUERTA CON ESE MISMO SÍMBOLO.
SIN DUDA ME VA A *HACER FALTA* ESO PARA PODER SALIR DE AQUÍ.
¿CUÁNTAS SERÁN LAS POSIBILIDADES DE QUE ESA COSA SE APARTE Y ME DEJE *COGERLA*?
NO MUCHAS, SUPONGO.
MEJOR ME PREPARO PARA HACERLO A LA MANERA *DIFÍCIL*.
TODO LO QUE HUELE A UMBRELLA, PRIMERO ATACA Y DESPUÉS PREGUNTA.
¡LO CUÁL, PARA MÍ ESTÁ *BIEN*!
COMO SOSPECHABA.
SPLASH!

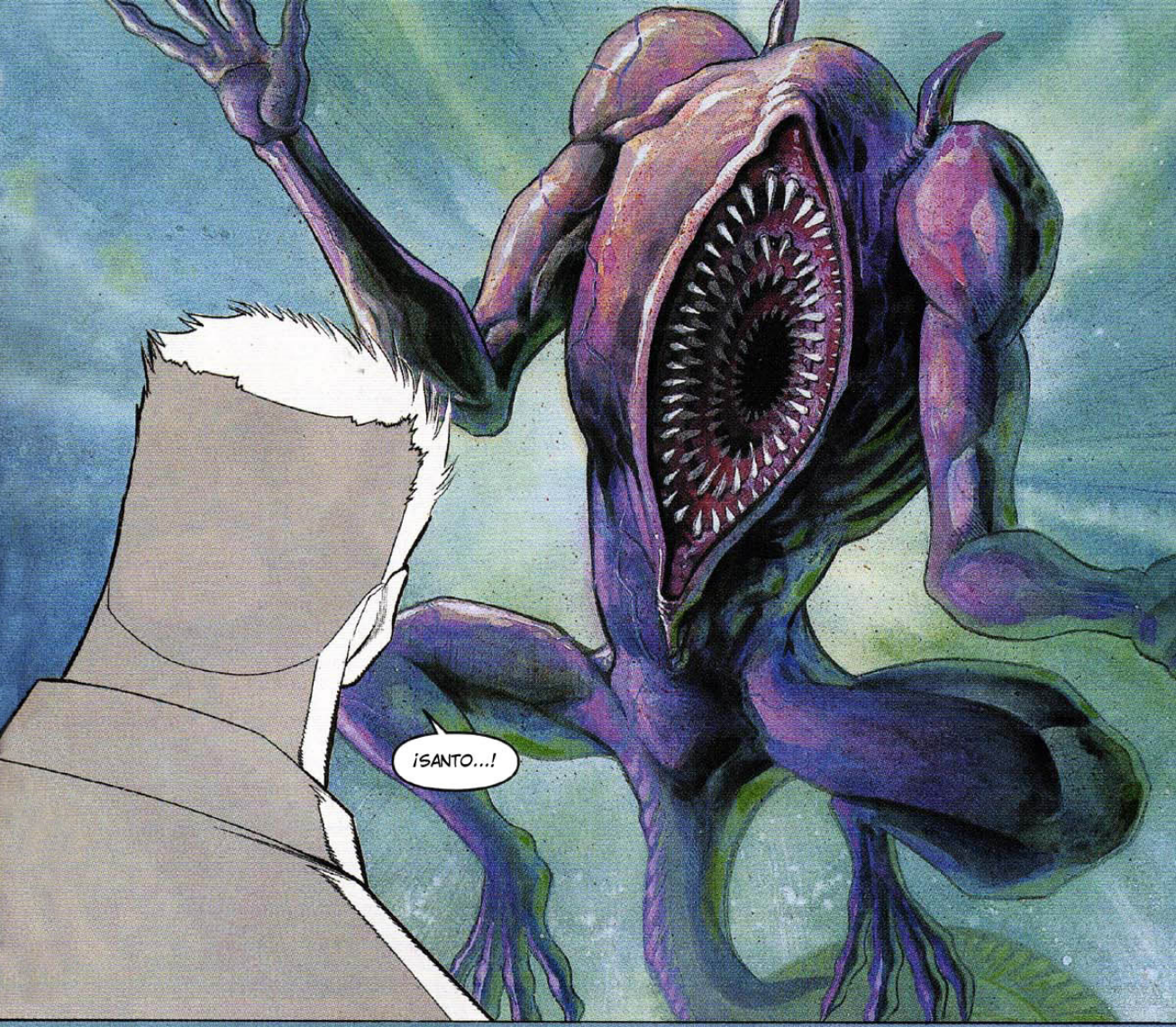
¡MIERDA! ¡ES RÁPIDO!
SPLASH
SPLASH
¿DONDE ESTA?
NO TENGO UN DISPARO CLARO.
DEMASIADOS PROBLEMAS PARA OBTENER UNA COSA TAN PEQUEÑA.
PERO NO PUEDO SEGUIR ADELANTE SIN ELLA.

SPLASH
PASITO A PASITO...
ESA COSA PARECE HABERSE CALMADO.
ESO ES, MONSTRUO BONITO...
¡LO TENGO!
KRAKKLE
¡¿EH?!

AEEEEGGHH
KRACKZZ
KRACKZZ
SPLASH
¡UGH!
¡ESA MALDITA COSA SUELTA ELECTRICIDAD!
SABÍA QUE ESTO NO IBA A SER NADA FÁCIL.
UN MOMENTO, ESTÁ HUYENDO.
QUIZÁS SE QUEDÓ SIN ENERGÍA.

BLAM
SI ES ASÍ, NO VOY A DARLE TIEMPO PARA QUE SE RECARGUE.
¡LE HE DADO DE LLENO!
Y NI SIQUIERA LE HE ARAÑADO.
ES DEMASIADO RÁPIDO.
¡MIERDA!
SPLASH
SLAM
SPLASH
OH...

NO ME ESPERABA ESE MOVIMIENTO.
SPLASH
TENGO QUE SALIR DEL AGUA.
¡NO!
¡UNGH!
¡UFF!
SPLASH
SPLASH
¡¿PERO QUÉ...?!


¡SANTO...!

¿DE CUÁNTAS FORMAS PUEDE MATARME ESA COSA?

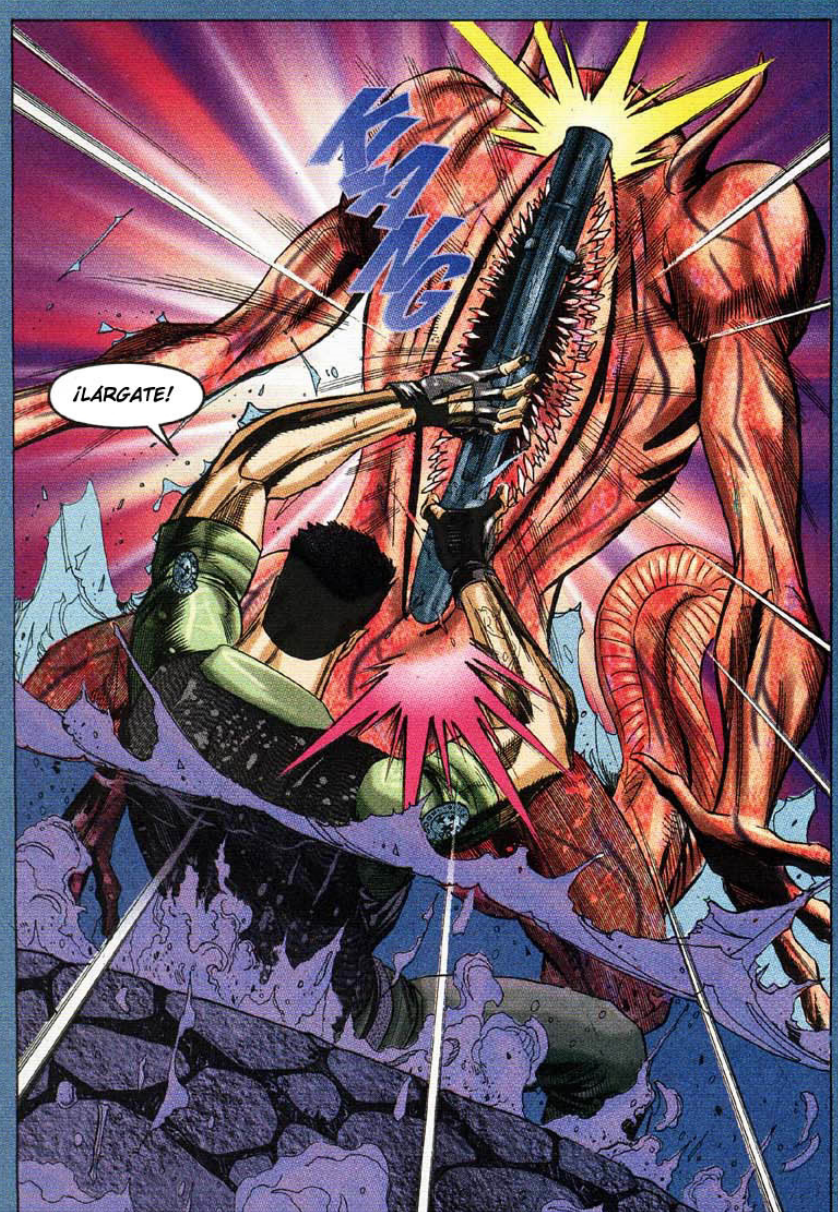
¿UN DISPARO Y LISTO?

¡DA LAS BUENAS NOCHES, ENGENDRO MALDITO!

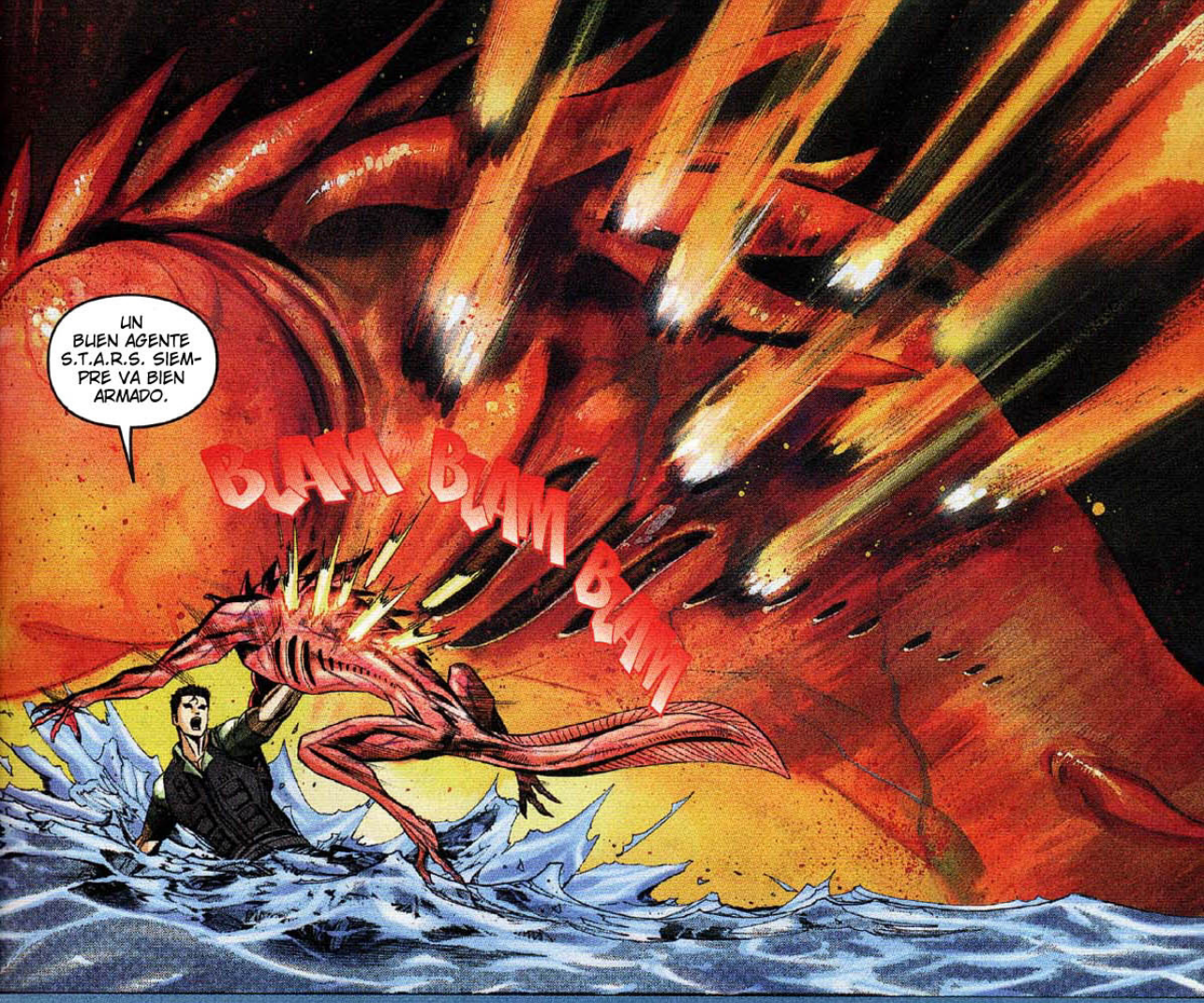
KLAK

¡AM
¡MIERDA! ¡ESTOY SIN BALAS!

ESTA... COSA ES... ¡PESADA!


KAAG
¡LÁRGATE!

NO ES LO QUE QUERÍAS SABOREAR, ¿EH?
LO SIENTO, NO ESTOY PREPARADO PARA QUE ME COMAN.
¡SORPRESA!

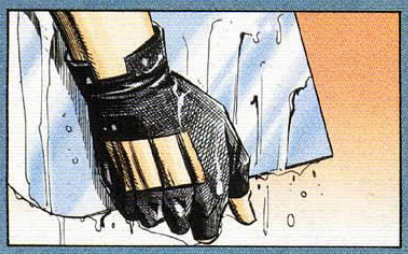

UN BUEN AGENTE S.T.A.R.S. SIEMPRE VA BIEN ARMADO.
BLAM BLAM BLAM

SPLASH
SPLASH
SPLASH

¡¿ES SUFICIENTE?!

ESO PENSABA.

Y AHORA A POR...
...EL ESCUDO.

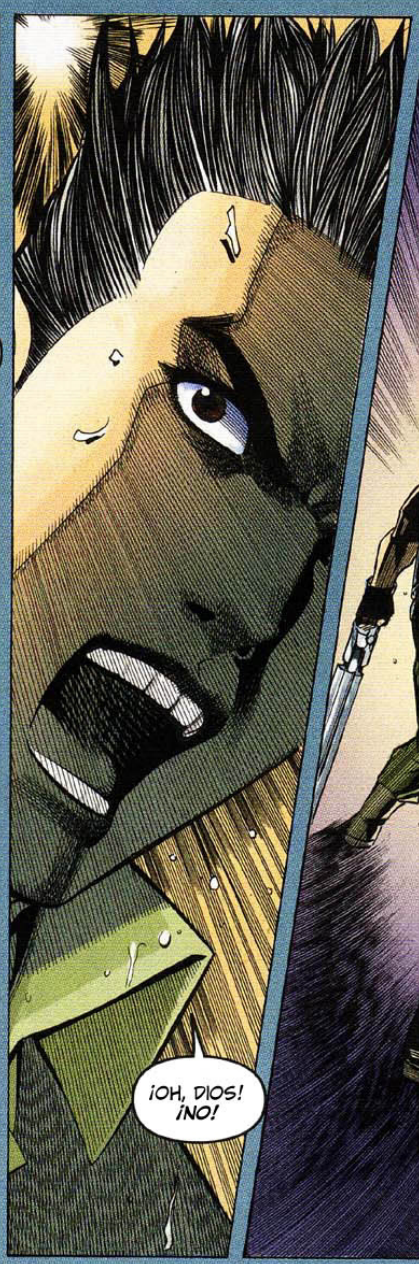


NO HAY NADA QUE SEA FACIL EN ESTE LUGAR.

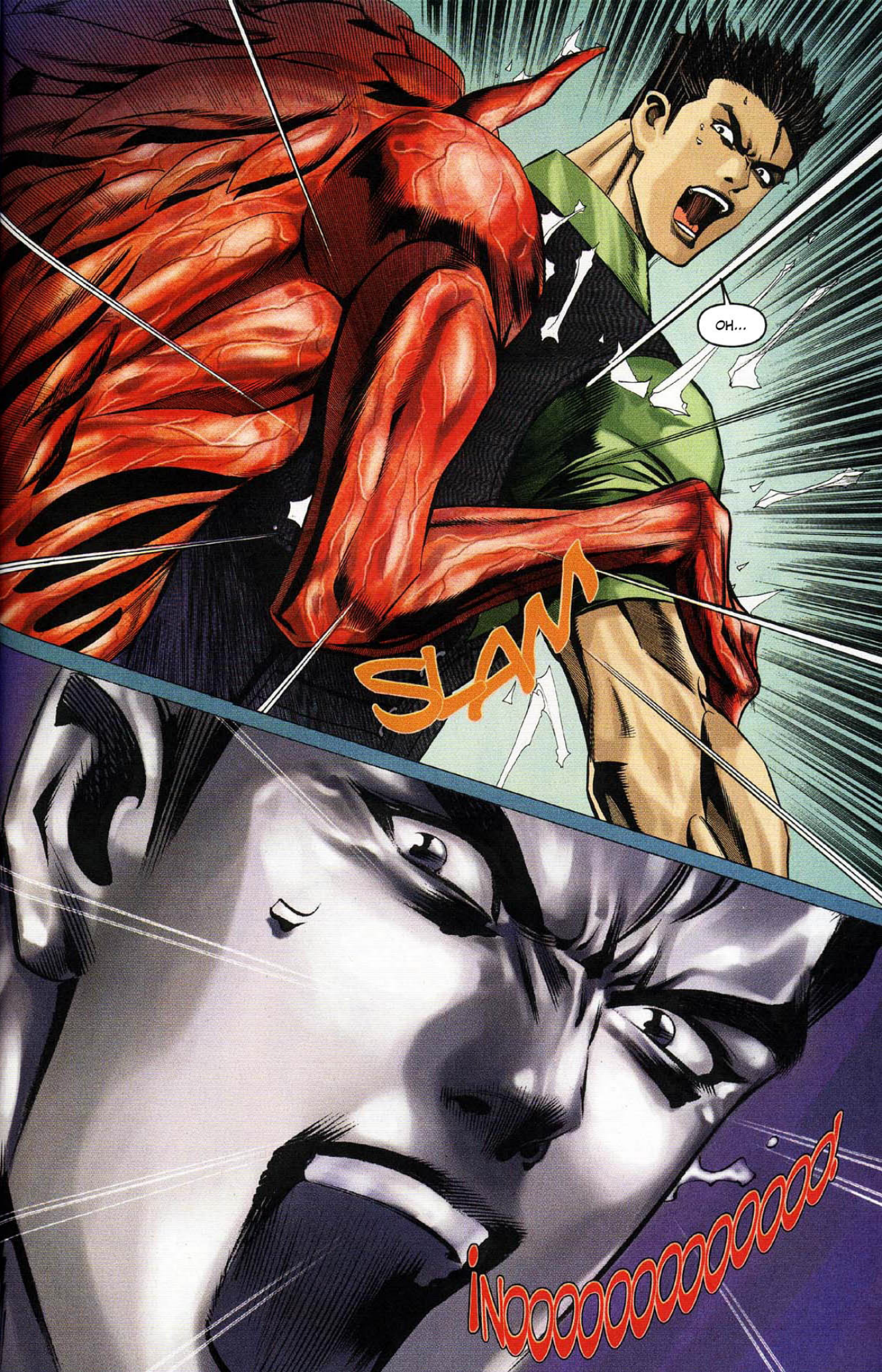
NO PUEDE SER...

¿...O SI?

SPLASH


¡OH, DIOS! ¡NO!

¡LAR-GATE!

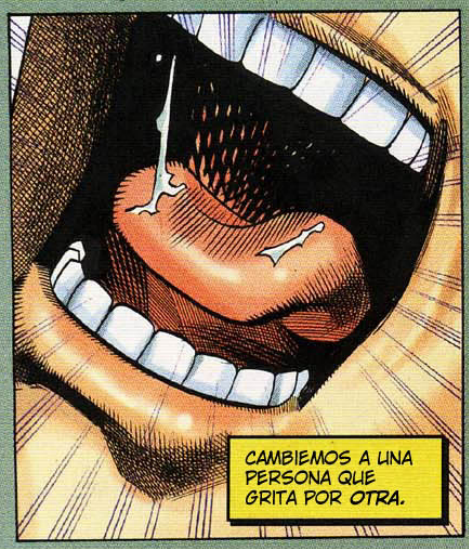

OH...
SLAM
¡Nooooooooooo!

KRACKLE
AUUUUGGH
KRACKLE

¡¡¡COMO DUELE!!!

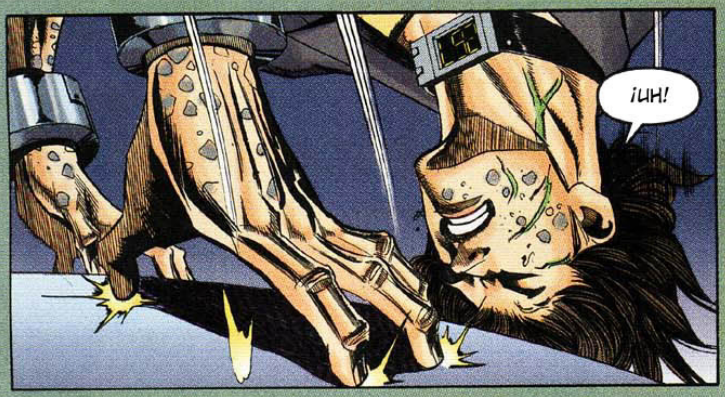
KRACKLE

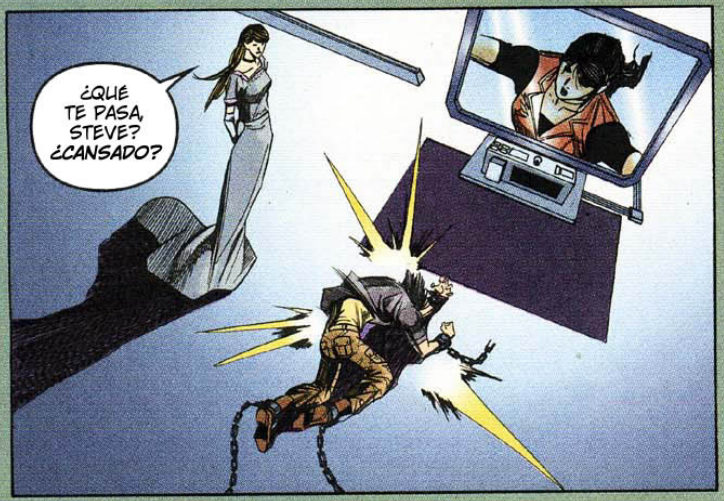
KRACKLE


CAMBIEMOS A UNA PERSONA QUE GRITA POR OTRA.

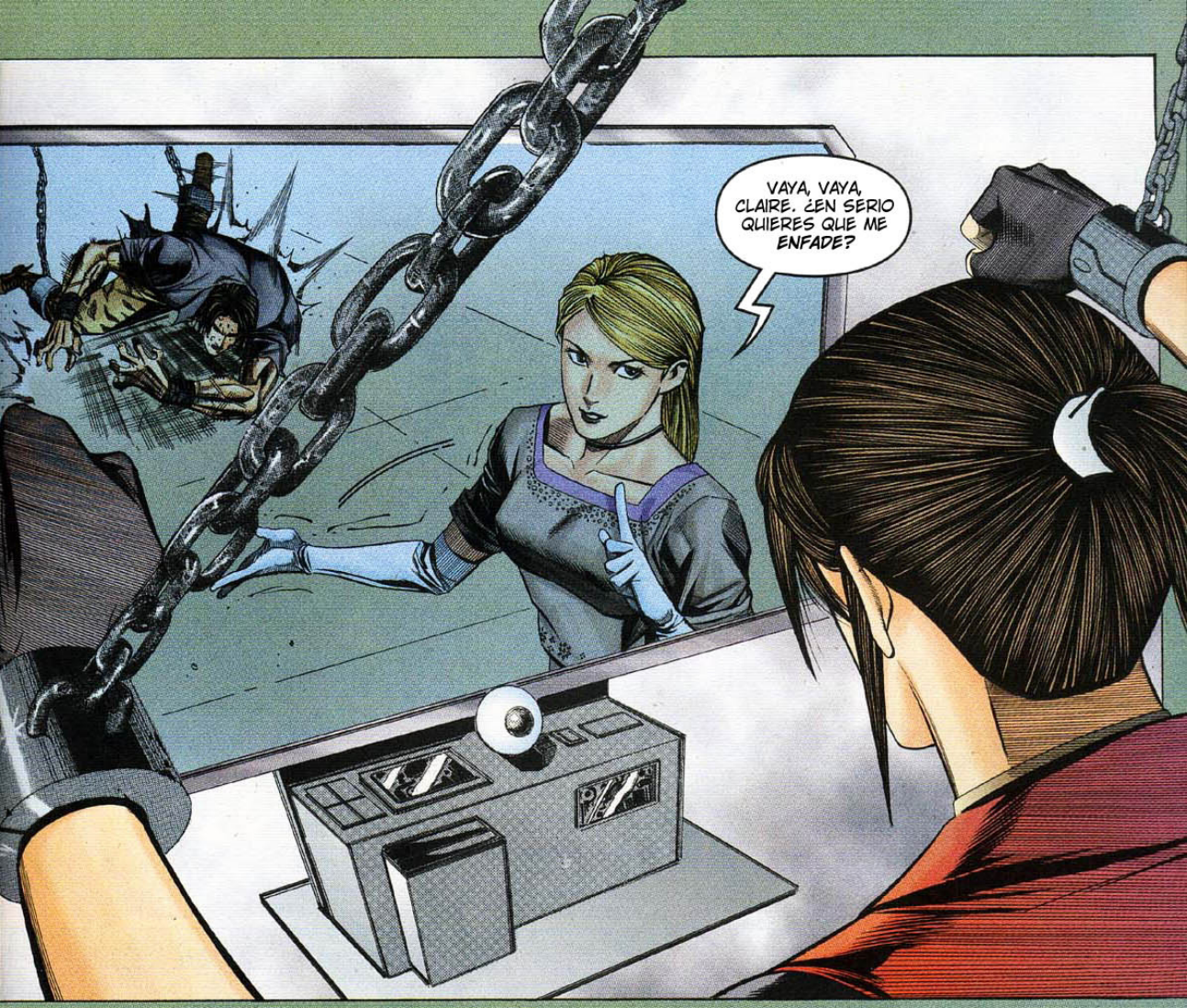
¡STEVE! ¿QUÉ TE OCURRE?
ALEXIA SIGUE SU EXPERIMENTO CON STEVE MIENTRAS CLAIRE LO OBSERVA POR UN MONITOR.
NO TE PREOCUPES, CLAIRE. PRONTO LO AVERIGUARÁS.

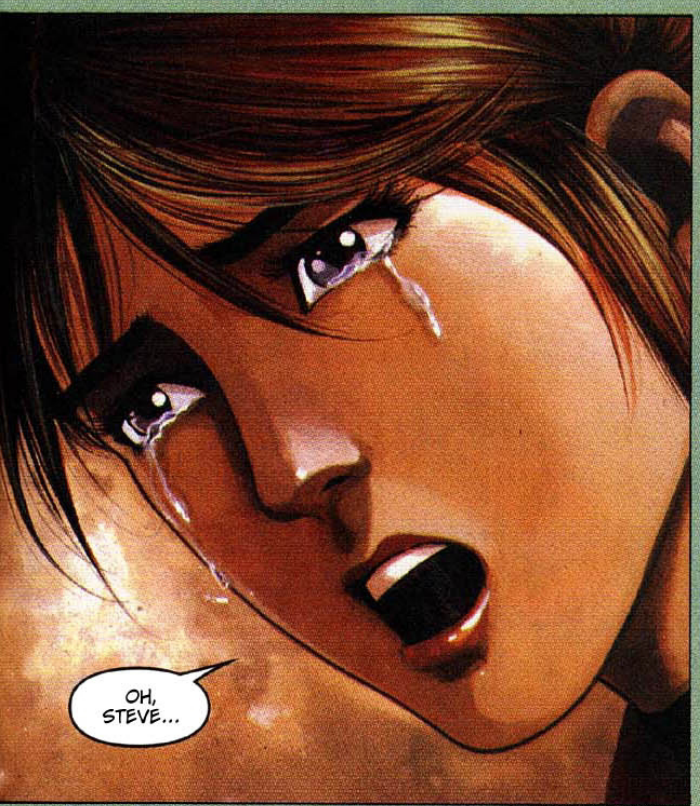
¡NOOOOO!


¡UH!


¿QUÉ TE PASA, STEVE? ¿CANSADO?

¡LOCA RETORCIDA! ¿QUÉ LE HAS HECHO?


VAYA, VAYA, CLAIRE. ¿EN SERIO QUIERES QUE ME ENFADE?


OH, STEVE...

ADEMÁS, CREO QUE TE VA A GUSTAR EL NUEVO STEVE.

ERES UNA BRUJA.
UNA BRUJA NO, CLAIRE. SOY UNA *CIENTIFICA*. Y STEVE ES MI *EXPERIMENTO* MAS RECIENTE.
¡ÉL NO ES NINGUNA ESPECIE DE COBAYA, MALDITA E INSENSIBLE ZO...!
TIENES RAZON, ES UN HOMBRE. Y ESE ES MI ESPÉCIMEN *FAVORITO*.
¿Y SABES OTRA COSA, CLAIRE? *OTRO* HOMBRE AL QUE TAMBIÉN QUIERES VIENE HACIA AQUÍ.
Y GUARDO UNA SORPRESA AÚN *MEJOR* PARA ÉL.

¿OTRO HOMBRE?
NO PUEDE SER...
A. P. D. S.T.A.R.S.
¡NO! NO DEJARÉ QUE A ÉL TAMBIÉN LE HAGAS DAÑO.
DE VERAS QUE ERES UNA CRIATURA LAMENTABLE.
TAN PREDECIBLE.
VOY A MATAR A TODO EL QUE TE IMPORTE.
¡Y LO MEJOR DE TODO ES QUE VOY A HACER QUE LO VEAS!

OYEME, ALEXIA. DEJA DE JUGAR ESOS *JUEGOS*. MÁTAME SI TIENES QUE HACERLO, PERO DEJA EN PAZ A MI *HERMANO*.
¡JA! ¡JA! ¡JA!
SIEMPRE LA *HEROE*, MUCHACHITA. LO SIENTO, PERO NO VEO FORMA DE QUE ESO PASE.
YO ESTOY AL MANDO.

EH... ¿CLAIRE?
ESTOY AQUÍ, STEVE.
VOY A IR A SALVARTE, CLAIRE.
PUEDE QUE NO LO PAREZCA, PERO VOY A DERROTAR A ESA COSA.
NO TE PREOCUPES POR MÍ. TIENES QUE ENCONTRAR UN ANTÍDOTO.
LO HARÉ. ENTONCES NOS IREMOS DE AQUÍ.
ALEXIA DICE QUE VA A MATAR A CHRIS, MI HERMANO.
¿TU HERMANO?

DEBE HABER RECIBIDO MI MENSAJE. ¡PROBABLEMENTE YA DEBE DE ESTAR EN CAMINO!
CÁLMATE, CLAIRE. CÉNTRATE EN LIBERARTE, Y ENTONCES, YA NOS PREOCUPAREMOS POR ENCONTRAR A TU HERMANO.
TIENES RAZON. YA ME ENCUENTRO MEJOR. HEMOS VENCIDO A TODO LO QUE NOS HEMOS ENFRETADO. TAMBIÉN SALDREMOS DE ESTA.
¡ESE ES EL ESPIRITU! VEREMOS...
UHHHHH...
ARG
ARG
¡STEVE! ¿¿QUÉ TE OCURRE?!

ARGGGHHH

KLANK
KLANK
OH NO...
STEVE, ¿QUÉ TE ESTÁ PASANDO? GÍRATE, NO PUEDO VERTE.
OH, STEVE...
ARGGGHH

¡ESCÚCHAME, STEVE! ¡CÉNTRATE EN MI VOZ!
ARGH
¡STEVE! ¡DETENTE!

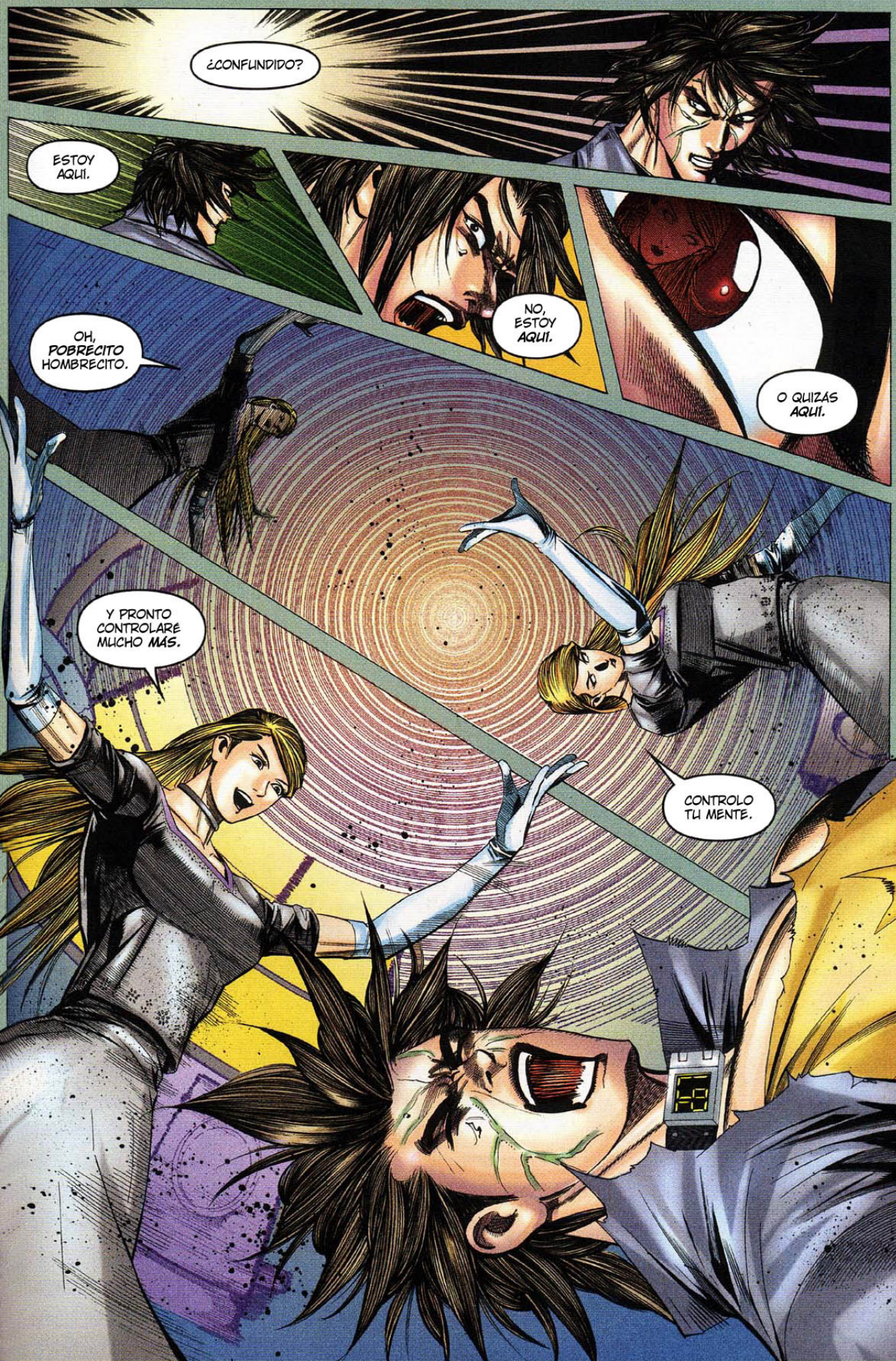
HMMM. NO ESPERABA QUE SU TRANSFORMACIÓN COMENZARA TAN *RÁPIDAMENTE.*
CREO QUE LA ESPERANZA DE VIDA DE CLAIRE ES *MÁS CORTA* DE LO QUE ESPERABA.
ESTO DEBERÍA SER *INTERESANTE.*
SMASH
¡STEVE!
KLANK
KLANK
¡GRACIAS! ¡LARGUÉMONOS DE AQUÍ!

STEVE, TUS OJOS...
AAGGGHHH
¡STEVE, ESPERA! ¡DEJA QUE TE AYUDE!
¡SE FUE!
¡STEVE! ¡SÉ MUY BIEN QUE PUEDES OIRME! ¡ESPÉRAME!

ARGGGHHH
KLANK
SMASH
HOLA, STEVE.
ME ALEGRO DE TU VISITA.
ESTAS RESULTANDO SER MUCHO MÁS DE LO QUE ME ESPERABA.
VAMOS A PASARLO BASTANTE BIEN LOS DOS JUNTOS.

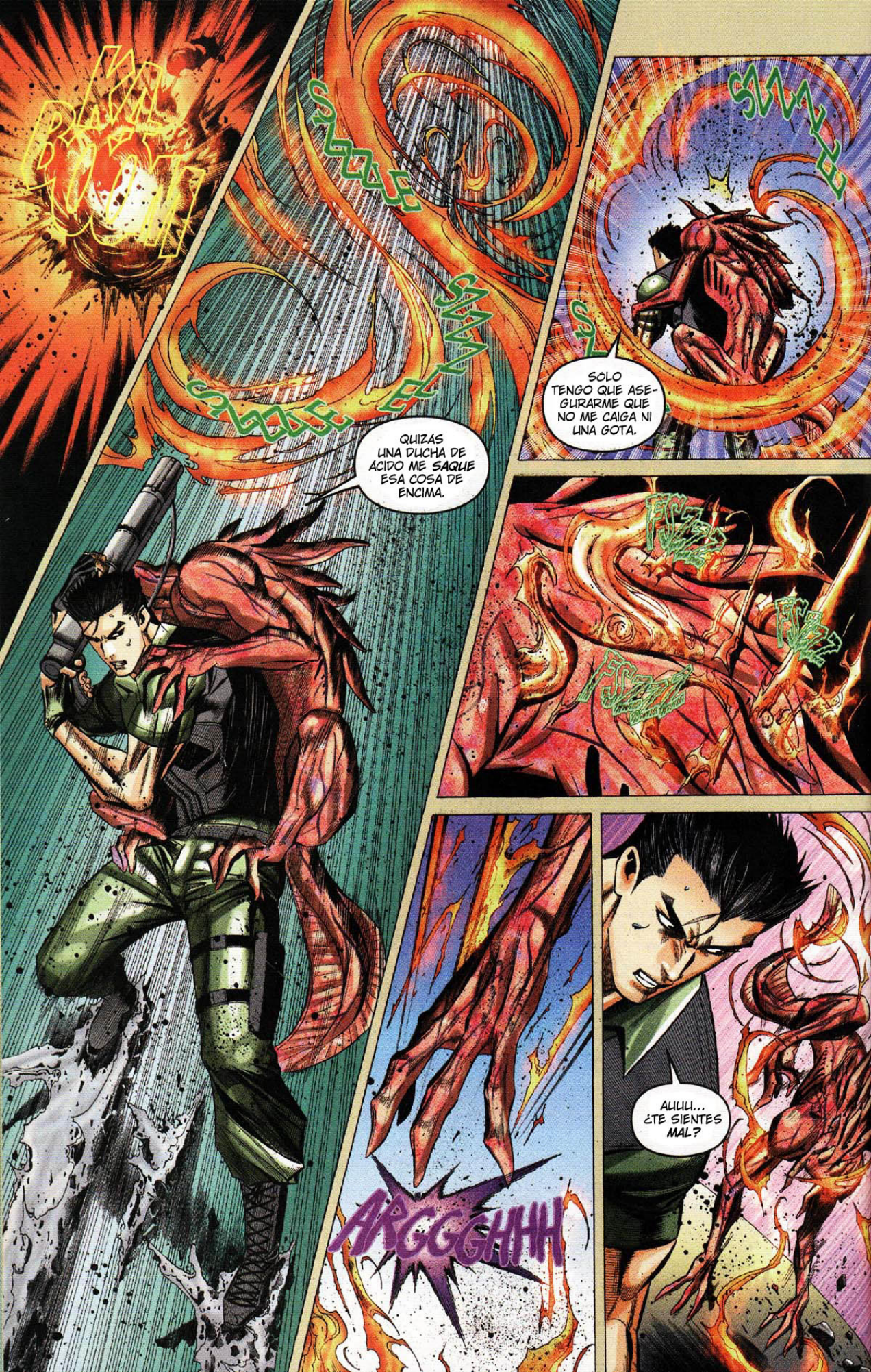
VOY... A... MATAR... TE...
¿MATAR-ME?
YO TE HICE, STEVE. ESO SERÍA CASI COMO MATAR A TU PROPIA MADRE.

MADRRRRE...
MUERE...
ARGGGHHH
CHICO TONTO.
¿REALMENTE CREÍAS QUE IBA A SER TAN FÁCIL?


¿CONFUNDIDO?
ESTOY AQUÍ.
NO, ESTOY AQUÍ.
O QUIZAS AQUÍ.
OH, POBRECITO HOMBRECITO.
Y PRONTO CONTROLARÉ MUCHO MÁS.
CONTROLO TU MENTE.

MIENTRAS LA TRANS-FORMACIÓN DE STEVE CONTINÚA, CHRIS TIENE SUS PROPIOS PROBLEMAS.
¡OH, DIOS! ¡QUÉ DOLOR!
NUNCA HABÍA SENTIDO ALGO ASÍ.
TENGO QUE CENTRARME.
AIGH
SLAM
Y SACARME ESTA COSA DE ENCIMA.

¡AH! ESTO ESTÁ MEJOR.
¡UGH! ¡OTRA VEZ NO!
UHHH... ¿ESO ES...?
¡SÍ! ¡UN LANZAGRANADAS!
CREO QUE PUEDO ALCANZARLO.
UNA BALA DE ÁCIDO SERÍA MUY ÚTIL.
¡¿LISTO PARA UN BAÑO, FEO?!


QUIZAS UNA DUCHA DE ACIDO ME SAQUE ESA COSA DE ENCIMA.
SOLO TENGO QUE ASEGURARME QUE NO ME CAIGA NI UNA GOTA.
AUUU... ¿TE SIENTES MAL?
ARGGGHHH

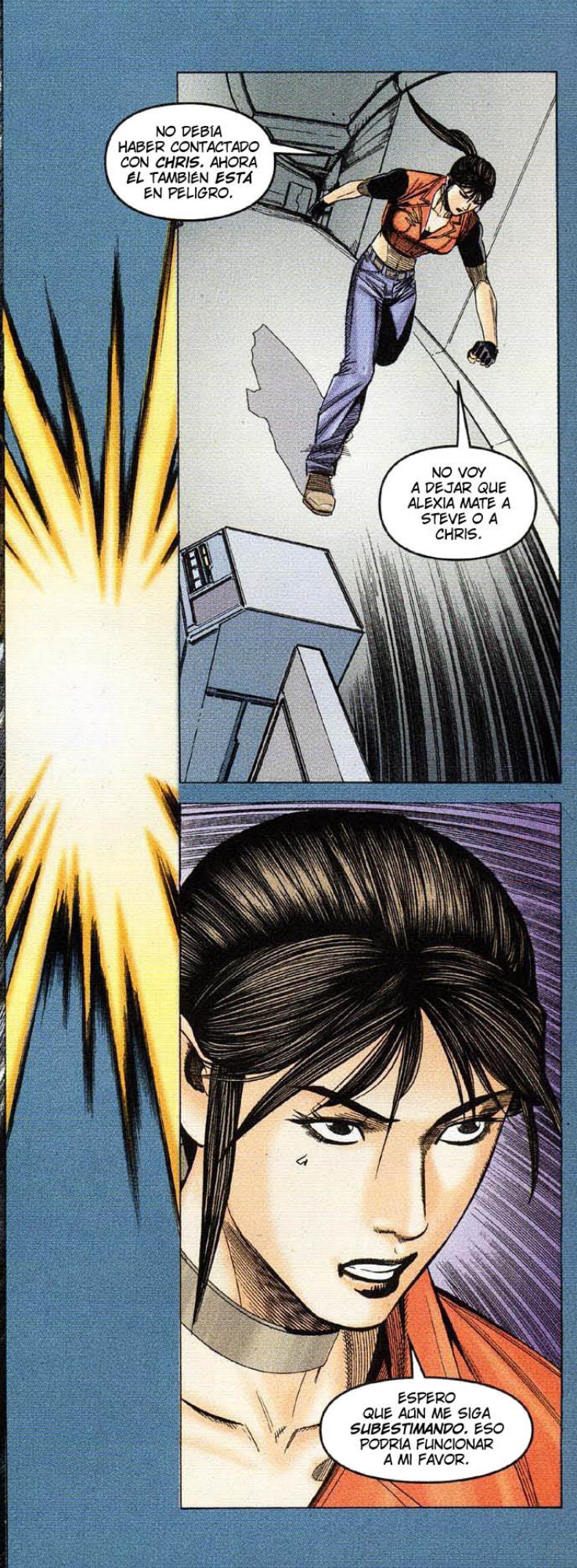
¡TENGO MÁS DE DONDE VINO ESTA!
ARGGGHHH
SPLSH
¡NO TAN RÁPIDO!
¡CREO QUE ES HORA DE QUE PRUEBES TU PROPIA MEDICINA!
MONSTRUO...

¡...TOMA MURO!
SPLAT
¡QUE BIEN SIENTA ESTO!

¡CREO QUE LE HE AHORRADO A ESA COSA SU MISERABLE VIDA!
R.P.D. S.T.A.R.S.
ES EL MOMENTO DE VER SI EL ESCUDO DEL ÁGUILA FUNCIONA COMO YO PENSABA.
VAMOS. VAMOS. ESTOS CACHARROS SON MUY LENTOS.
SI USO EL COMPUESTO QUIMICO QUE ENCONTRÉ ANTES, DEBERÍA SER CAPAZ DE SOLTAR LA ALABARDA DORADA DEL ESCUDO DEL ÁGUILA.
LA CUAL DEBERÍA ENCAJAR EN EL SURCO DE ESA PUERTA.
¡SÍ!
ENCAJA BIEN.

¡EXCELENTE! ¡UN JET DE DESPEGUE VERTICAL!
SUERTE QUE MI ENTRENAMIENTO EN LOS S.T.A.R.S. CUBRIERA ESTE TIPO DE PAJARO.
AHORA SOLO TENGO QUE ESPERAR QUE SE ABRA LA PUERTA...
¡...Y SALDRÉ DE AQUÍ!
¡AGUANTA, CLAIRE!

¡VOY A ENCONTRARTE!
VRRRMMMM


NO DEBÍA HABER CONTACTADO CON CHRIS. AHORA ÉL TAMBIÉN ESTÁ EN PELIGRO.
NO VOY A DEJAR QUE ALEXIA MATE A STEVE O A CHRIS.
ESPERO QUE AÚN ME SIGA SUBESTIMANDO. ESO PODRÍA FUNCIONAR A MI FAVOR.

TENGO QUE ENCONTRAR A STEVE.
PARECIA TAN CONFUNDIDO. NO PUEDO PERDER EL TIEMPO EN PENSAR COMO LO ESTARÁ PASANDO AHORA.
HMMM... ALFRED Y ALEXIA ASHFORD. ¿SERÁ ESE SU PADRE?
APUESTO QUE ES UN AUTÉNTICO GANADOR.
THUNK
¿EH? ¡¿STEVE?! ¿ERES TU?

ARGGGHHH

¡NO! ESTABA TAN ENSIMISMADA EN ENCONTRAR A STEVE, QUE OLVIDÉ QUE ESTE LUGAR ESTABA LLENO DE ZOMBIS.
Y NO TENGO NINGÚN ARMA.

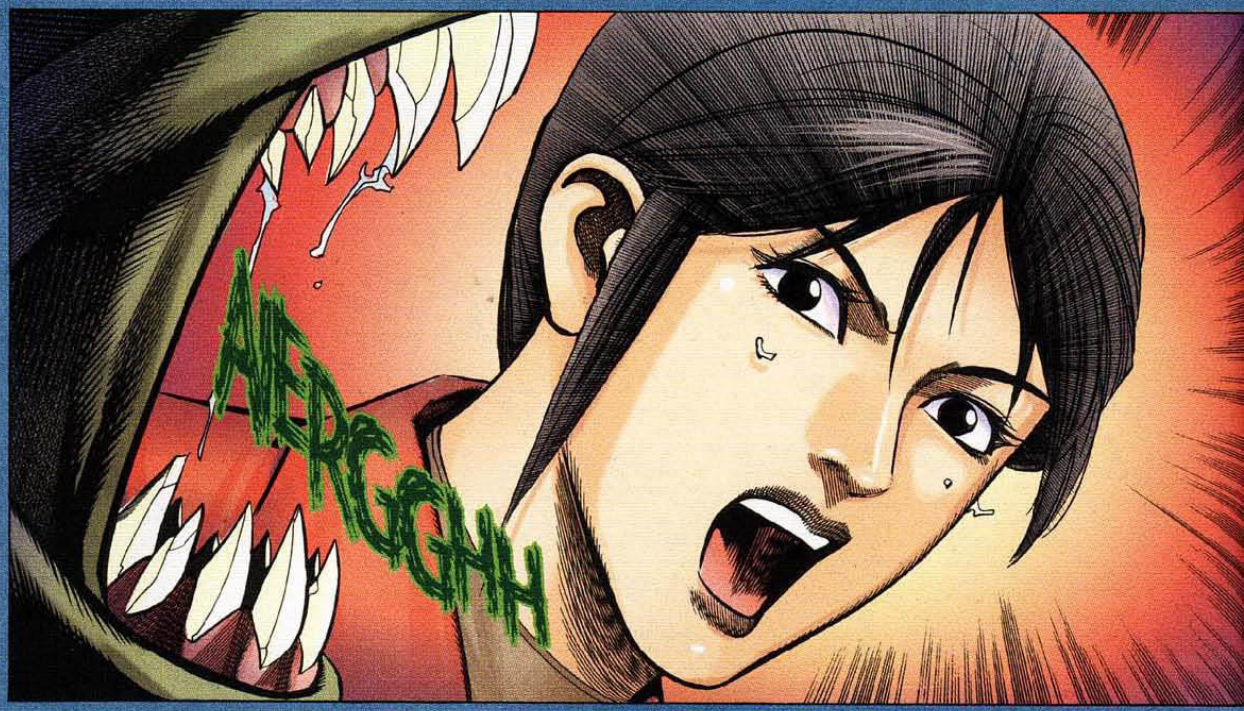
PERO AÚN TENGO MIS PIES. ¡HASTA LUEGO, TORPES!

GENIAL QUE LOS ZOMBIS NO PUEDAN ABRIR PUERTAS.

¡MIERDA! ¡ESTÁ CERRADA!

ARGHH
ARGHH
ARGHH
¡ESTOY ATRAPADA!
¡PUES A SALTAR!
ARGHH
¿VAIS A SEGUIRME HASTA AQUÍ ABAJO, RASTREROS?
HE DE MANTENER LA DISTANCIA.
¡¿EH?!

ARGH
¡NOOOOOO!


AERGGHH

ESTOY ACABADA...

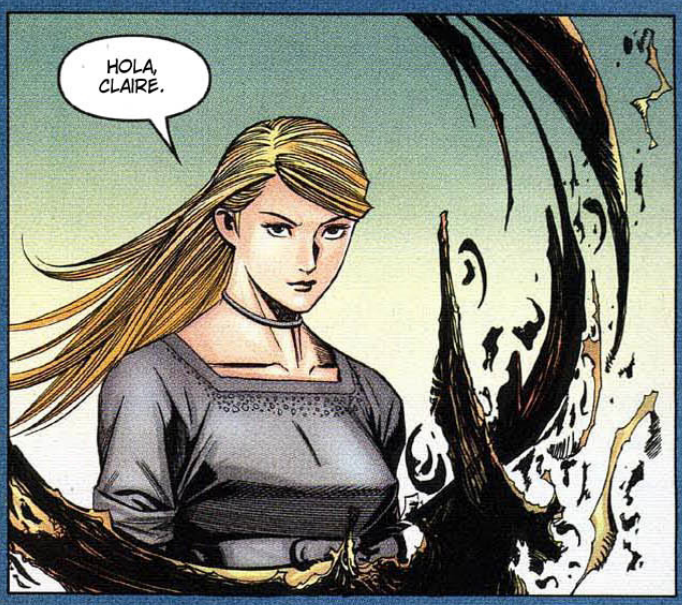
NO HAY MANERA DE QUE PUEDA GANAR A ESTA COSA SIN ARMA NINGUNA.

AERGGHH

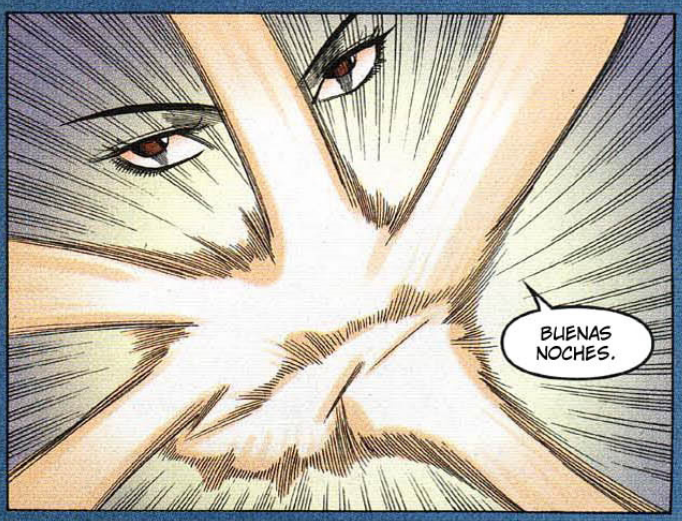
NO PUEDO CREER QUE ESTO VAYA A ACABAR ASÍ.

AERGGHH

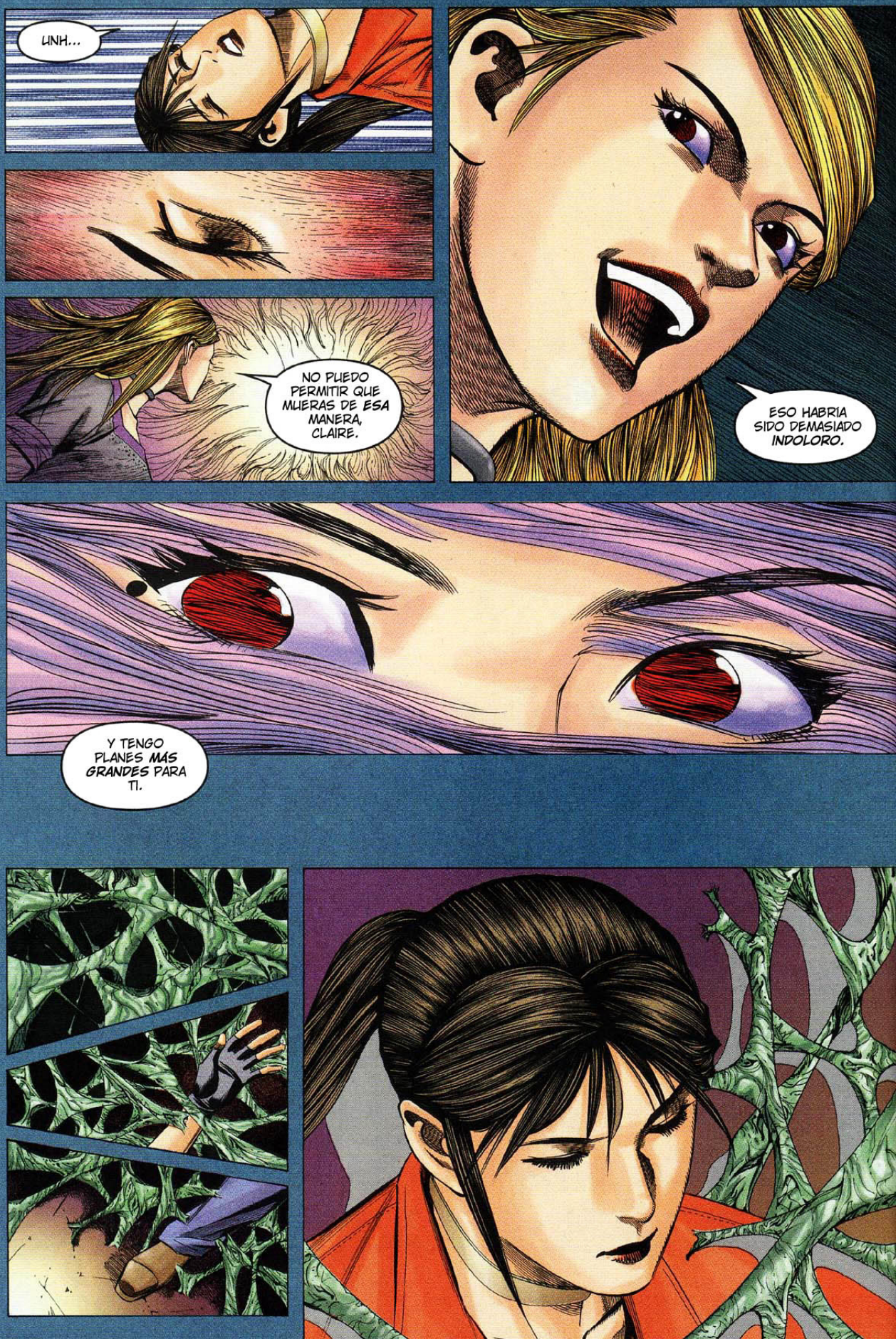
KABLAM

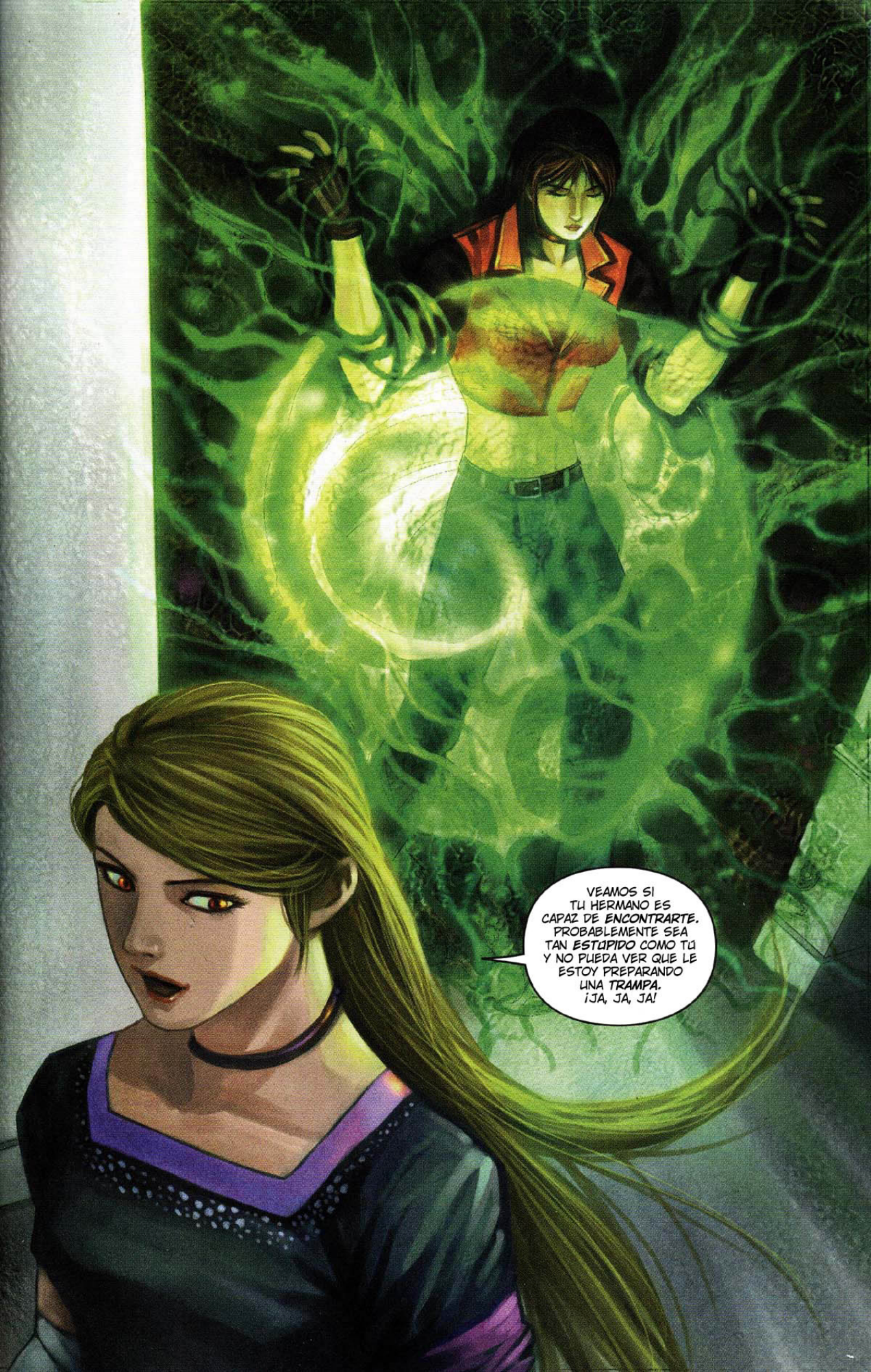

HOLA, CLAIRE.

¡¿ALEXIA?!
¡¿POR QUÉ?!


BUENAS NOCHES.

WHAM


UNH...
NO PUEDO PERMITIR QUE MUERAS DE ESA MANERA, CLAIRE.
ESO HABRIA SIDO DEMASIADO INDOLORO.
Y TENGO PLANES MÁS GRANDES PARA TI.


VEAMOS SI TU HERMANO ES CAPAZ DE ENCONTRARTE. PROBABLEMENTE SEA TAN ESTÚPIDO COMO TÚ Y NO PUEDA VER QUE LE ESTOY PREPARANDO UNA TRAMPA. ¡JA, JA, JA!

MIENTRAS ALEXIA HACE PLANES, EL HERMANO DE CLAIRE SE ACERCA A LA ISLA CONTINENTE.
VRRRMMMM
¡AHÍ ESTÁ!
¡BASE ANTÁRTICA DE UMBRELLA!
VRRRMMMM
¡ESPERO LLEGAR A TIEMPO! SOLO FALTA UN POQUITO MÁS, CLAIRE!

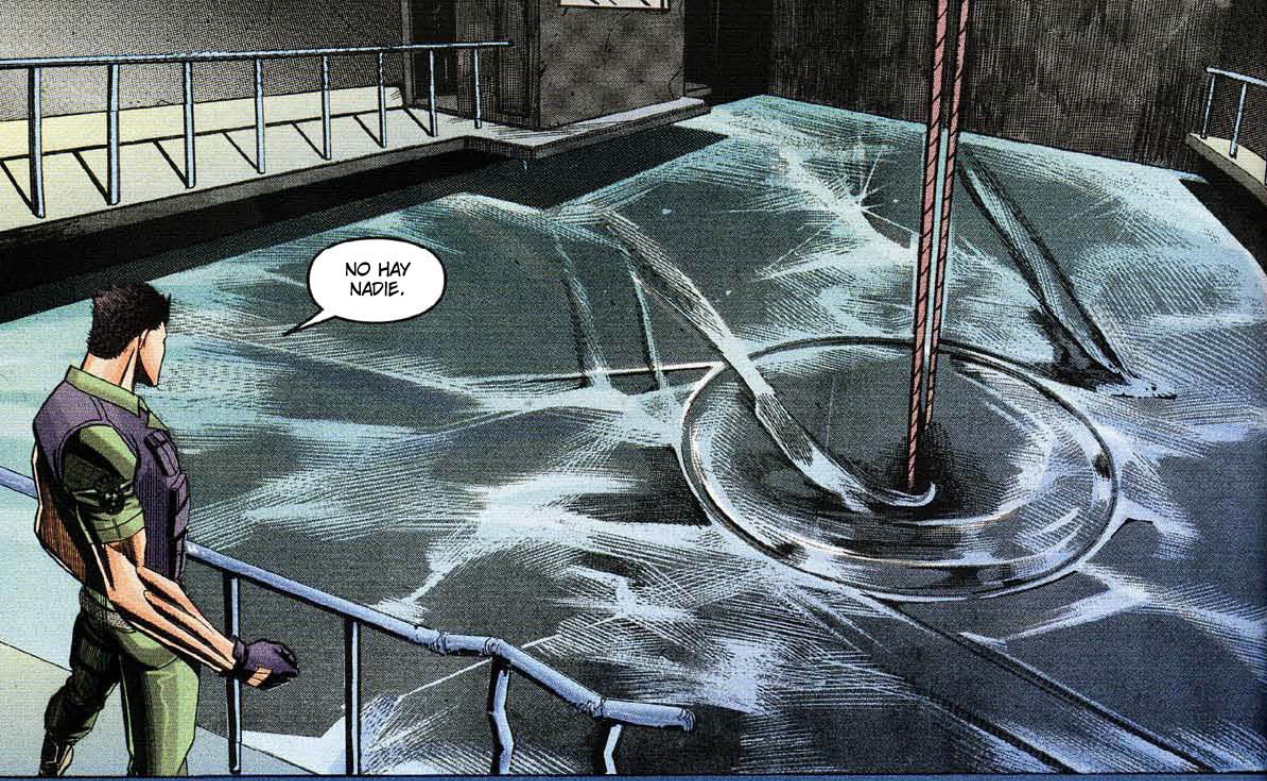
¡DEBO DARME PRISA!
¡PUEDO SENTIR QUE CLAIRE TIENE PROBLEMAS!
PARECE QUE ALGO GRANDE SE ESTRELLO AQUI.
¡UNA ESPECIE DE TENTÁCULO!

¡FUERA DE MI CAMINO!
BLAM
BLAM
SWIPE
TIENES QUE SER MUCHO MÁS RAPIDO QUE ESO SI QUIERES COGERME.
IMPOSIBLE QUE ESA COSA ESTUPIDA PUEDA DETENERME.

¡UNA ESTATUA DE UN TIGRE!
DEBE SER UNA PISTA PARA ALGO.
ESTO SE ESTÁ CONGELANDO.
DEBE DE HABER UN FALLO EN EL SISTEMA DE VENTILACIÓN.
TODO EL SITIO SE VA A CONGELAR.
NO TENGO MUCHO TIEMPO.
¡OSTRAS! ESOS BICHOS SON ENORMES.
¡OH, DIOS MÍO!

¡UN HORMIGUERO GIGANTE!
¿QUÉ ESTÁ PASANDO AQUÍ? ¿QUÉ EXPERIMENTO LES HA SALIDO MAL AHORA?
LAS HORMIGAS SON ENORMES...
...Y CREO QUE SABEN QUE ESTOY AQUÍ.
KLANG

SPLAT
SPLAT
¡AQUÍ HAY ALGUIEN!
DEBE DE HABERSE IDO POR ESA PUERTA.
HOLA...
¿QUIÉN ESTÁ AHÍ?
EH, ESPERA.
SÉ QUE ESTÁS AQUÍ.


NO HAY NADIE.

ALGO ESTÁ *TIRANDO* DE ESAS CUERDAS.

DEBEN HABERLO TIRADO AL *AGUA*. CUANDO LOS CONTROLES SE ESTROPEARON, TODO SE *CONGELO*.

ESTOS MANDOS LO SACARÁN, A MENOS QUE NO SE PUEDA ROMPER EL HIELO.

KRNNCH
KRNNCH

ESTÁ *FUNCIO-* *NANDO*.

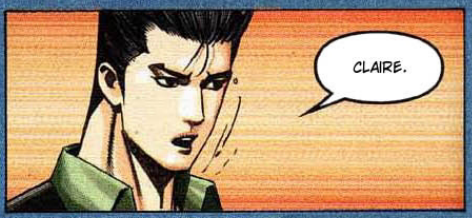
KRACK

¡SE ESTÁ ABRIENDO PASO!

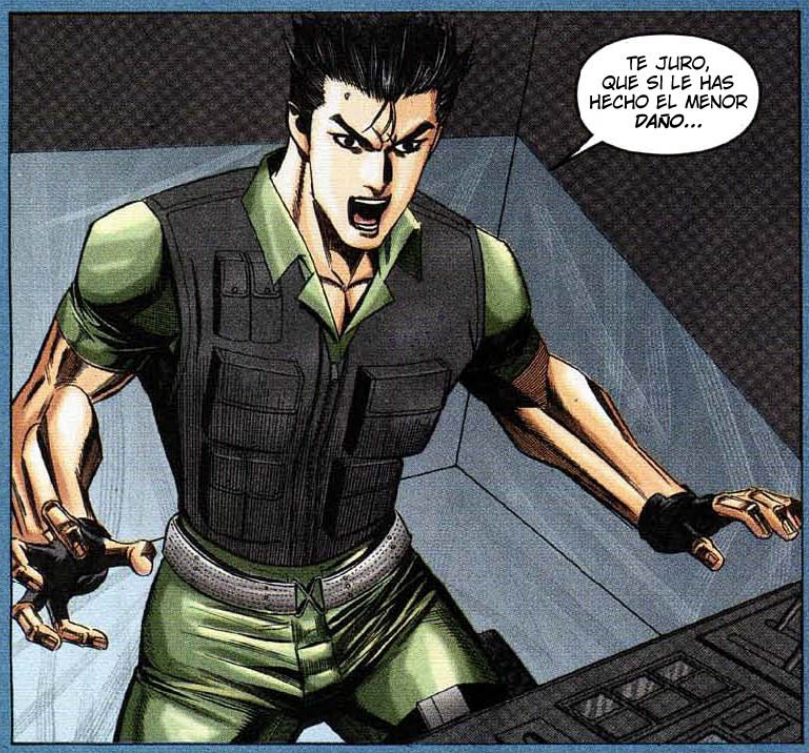
¡ES UN HOMBRE!
¡SE PARECE A NOSFERATU!
¿POR QUÉ ALGUIEN LE HARIA ALGO ASÍ?
HOLA, CHRIS.
VEO QUE YA HAS CONOCIDO A MI PADRE.

¡TU PADRE!

TE EXCITAS TANTO COMO TU DESAFORTUNADA HERMANA.


CLAIRE.

OH, ¿ACASO YA TE HABIAS OLVIDADO DE ELLA?

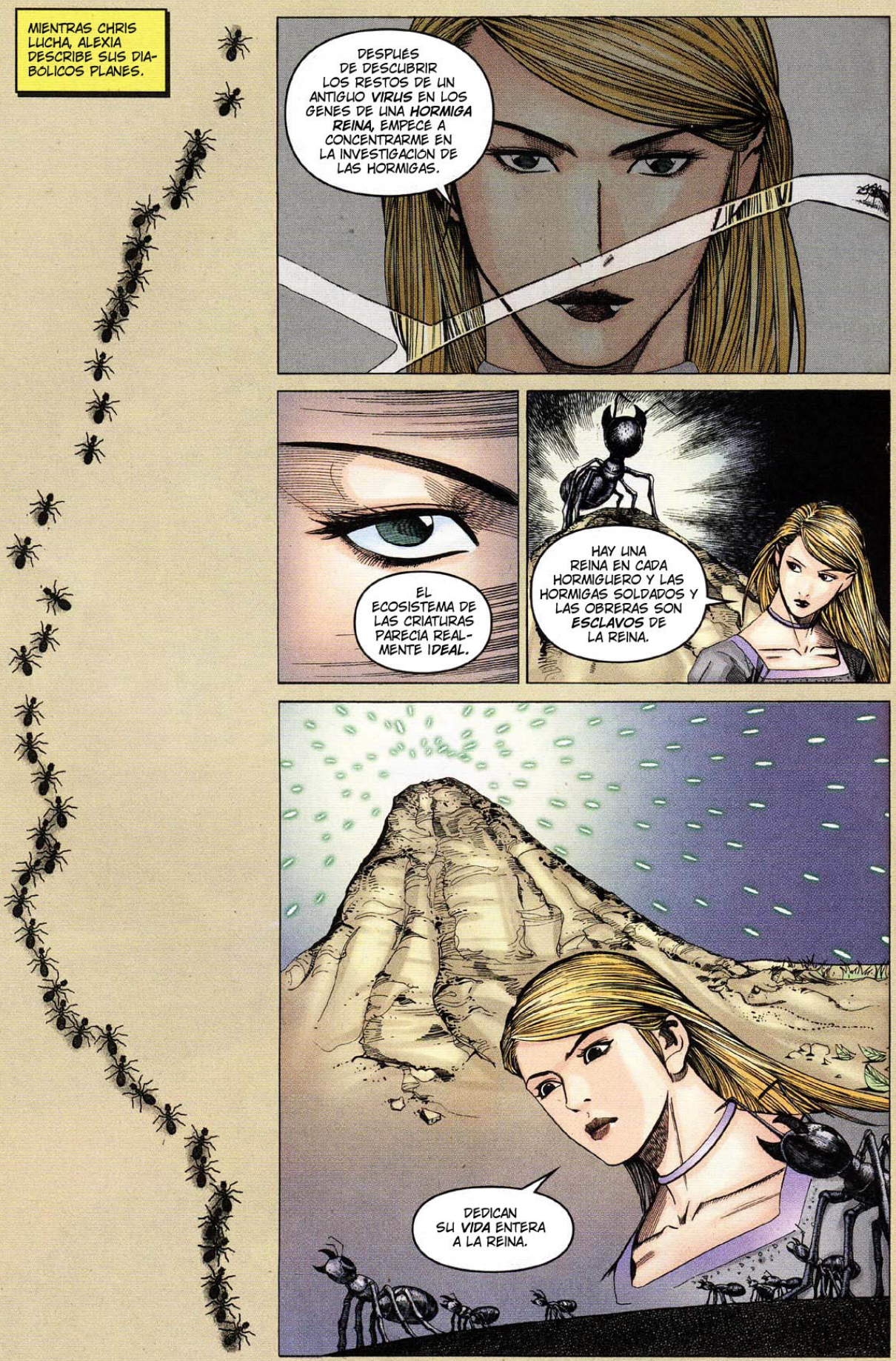

TE JURO, QUE SI LE HAS HECHO EL MENOR DAÑO...

¿ES QUE A VUESTRA FAMILIA LE GUSTA EL MELODRAMA?

TU HERMANA ESTÁ BIEN... DE MOMENTO.
Y MEJOR QUE LO ESTÉ. NO HAGO AMENAZAS A LA LIGERA.
¿EN SERIO CREES QUE PUEDES HACERME DAÑO?
TÚ Y TU HERMANA NO SOIS MÁS QUE INSECTOS PARA MÍ.
¡INSECTOS! ¡¿CÓMO TE ATREVES?!
VERÁS. SOY VUESTRA SUPERIOR EN TODOS LOS ASPECTOS.
HAS PERDIDO LA CABEZA.
Y YA VA SIENDO HORA DE QUE HABLEMOS CARA A CARA.
CUIDADO, CHRIS. TIENES PROBLEMAS MÁS GRANDES QUE YO.

SMASH
VRILL
VRILL
¡AH! ¡OTRO BICHO! ¿QUIÉN ES MÁS FUERTE, CHRIS, TÚ O MI NUEVO AMIGO DE OCHO PATAS?
¿QUÉ TE OCURRE, ALEXIA? ¿TIENES MIEDO DE LUCHAR TUS PROPIAS BATALLAS?
SMACK
SLAM
¡UGH!

¡DIOS! ¡ODIO A LAS ARAÑAS!
¡NO! ¡ALÉJATE!


MIENTRAS CHRIS LUCHA, ALEXIA DESCRIBE SUS DIABÓLICOS PLANES.
DESPUÉS DE DESCUBRIR LOS RESTOS DE UN ANTIGUO *VIRUS* EN LOS GENES DE UNA *HORMIGA REINA*, EMPECÉ A CONCENTRARME EN LA INVESTIGACIÓN DE LAS HORMIGAS.
EL ECOSISTEMA DE LAS CRIATURAS PARECÍA REALMENTE *IDEAL*.
HAY UNA REINA EN CADA HORMIGUERO Y LAS HORMIGAS SOLDADOS Y LAS OBRERAS SON *ESCLAVOS* DE LA REINA.
DEDICAN SU *VIDA* ENTERA A LA REINA.

LA MUERTE DE LA REINA SIGNIFICA LA *PERDICION* DE TODO EL HORMIGUERO.
SIN EMBARGO, LOS SOLDADOS Y LAS TRABAJADORAS PUEDEN SER FÁCILMENTE REEMPLAZADAS... SIEMPRE Y CUANDO LA REINA SIGA *VIVA*.
ÉSTA ES, EXACTAMENTE, LA MISMA RELACIÓN ENTRE LAS *MASAS* IGNORANTES Y *YO*.
TUVE ÉXITO AL CREAR UN VIRUS IDEAL USANDO LOS *GENES* DE UNA REINA HORMIGA.
USÉ AL *INÚTIL* DE MI PADRE COMO SUJETO DE PRUEBAS.

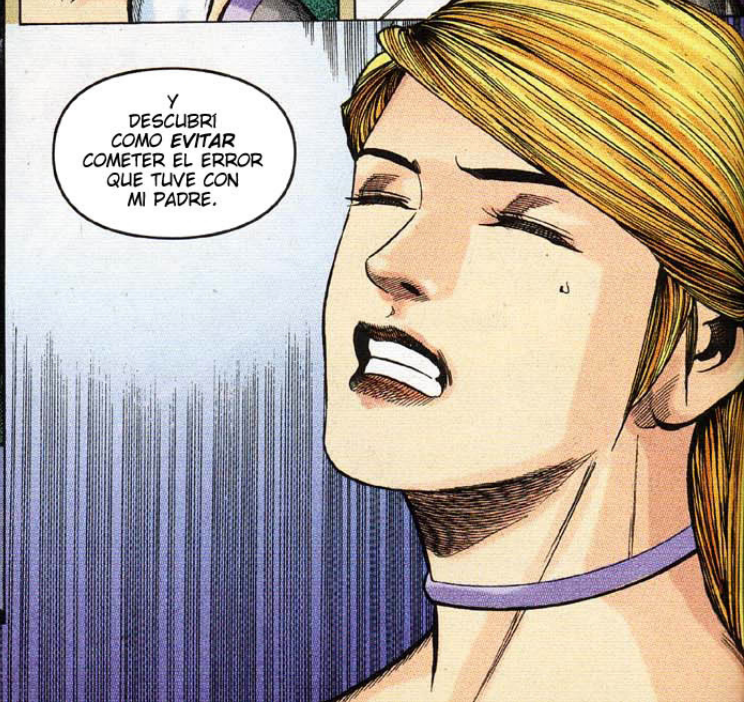
Y ASÍ, COMO YO ESPERABA, EL VIRUS CAUSÓ UN RÁPIDO CAMBIO EN SUS CÉLULAS.

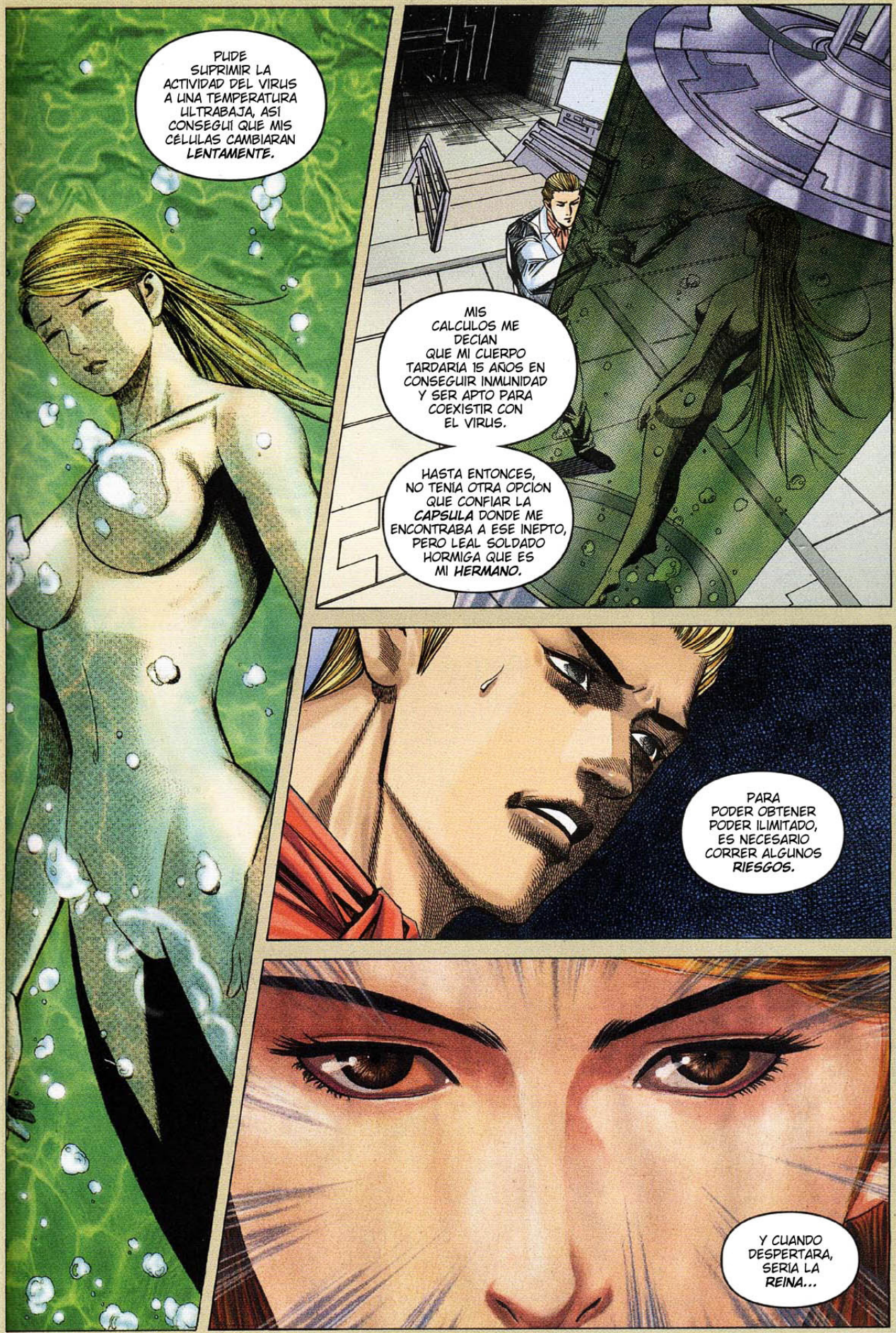
ADEMÁS DE ESTO, SE GENERÓ EN EL *INTERIOR* DE SU CUERPO UN TIPO ESPECIAL DE GAS VENENOSO.

INICIO LA COMPLETA DESTRUCCIÓN DE SUS CÉLULAS CEREBRALES Y SU CARNE.

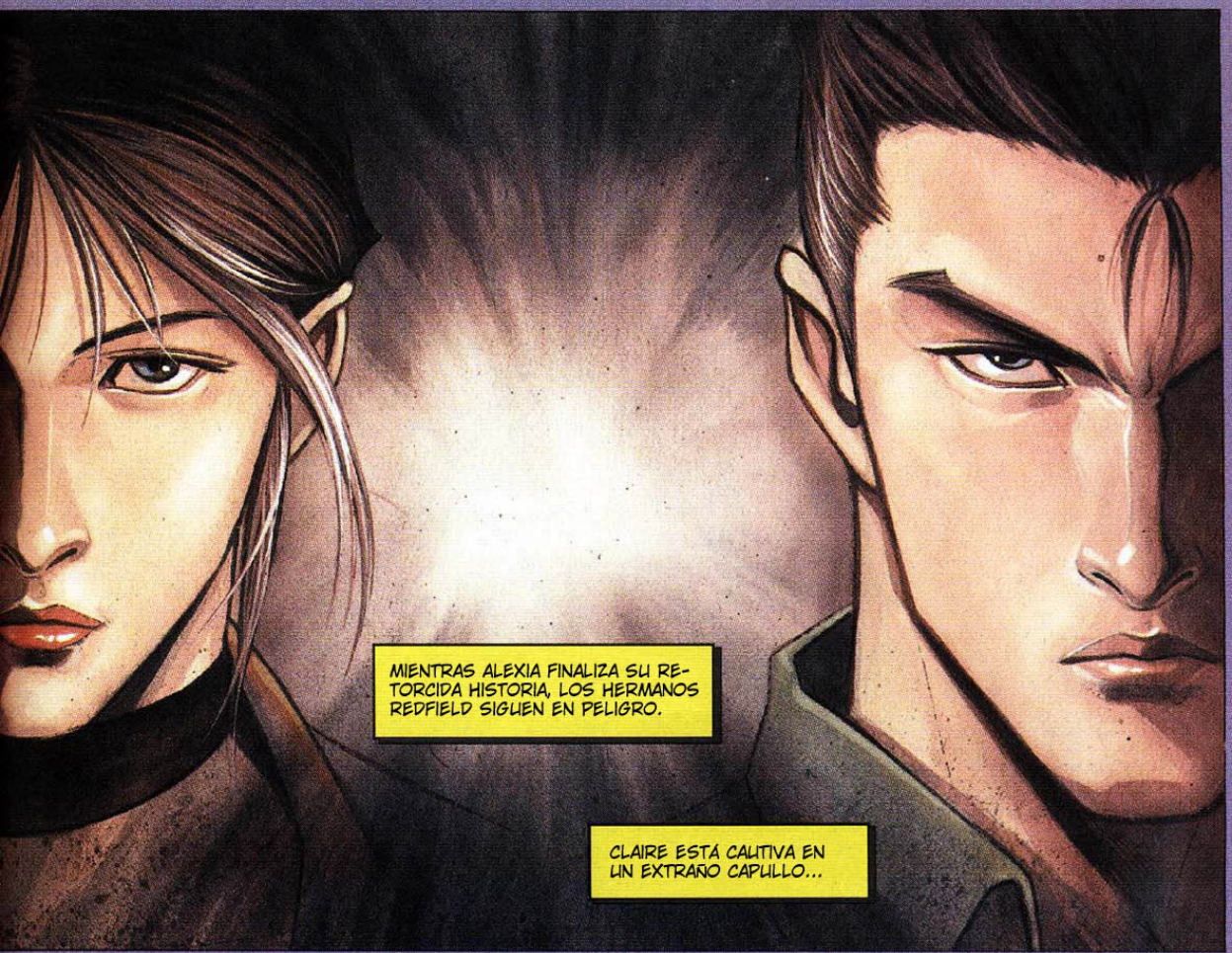
DECIDÍ NOMBRAR A ESTE VIRUS, CON UN *INIMAGINABLE* POTENCIAL, COMO VIRUS "T-VERONICA". MIENTRAS MÁS INDAGABA EN ÉL, MÁS ME *IMPRESIONABA* SU POSIBLE POTENCIAL.

FINALMENTE IMPLANTÉ EL VIRUS EN MI PROPIO CUERPO PARA ASÍ DESCUBRIR COMO UTILIZAR SU *PODER*.


Y DESCUBRÍ COMO *EVITAR* COMETER EL ERROR QUE TUVE CON MI PADRE.


PUDE SUPRIMIR LA ACTIVIDAD DEL VIRUS A UNA TEMPERATURA ULTRABAJA, ASÍ CONSEGUÍ QUE MIS CÉLULAS CAMBIARAN *LENTAMENTE.*
MIS CÁLCULOS ME DECÍAN QUE MI CUERPO TARDARÍA 15 AÑOS EN CONSEGUIR INMUNIDAD Y SER APTO PARA COEXISTIR CON EL VIRUS.
HASTA ENTONCES, NO TENÍA OTRA OPCIÓN QUE CONFIAR LA *CÁPSULA* DONDE ME ENCONTRABA A ESE INEPTO, PERO LEAL SOLDADO HORMIGA QUE ES MI *HERMANO.*
PARA PODER OBTENER PODER ILIMITADO, ES NECESARIO CORRER ALGUNOS *RIESGOS.*
Y CUANDO DESPERTARA, SERÍA LA *REINA...*

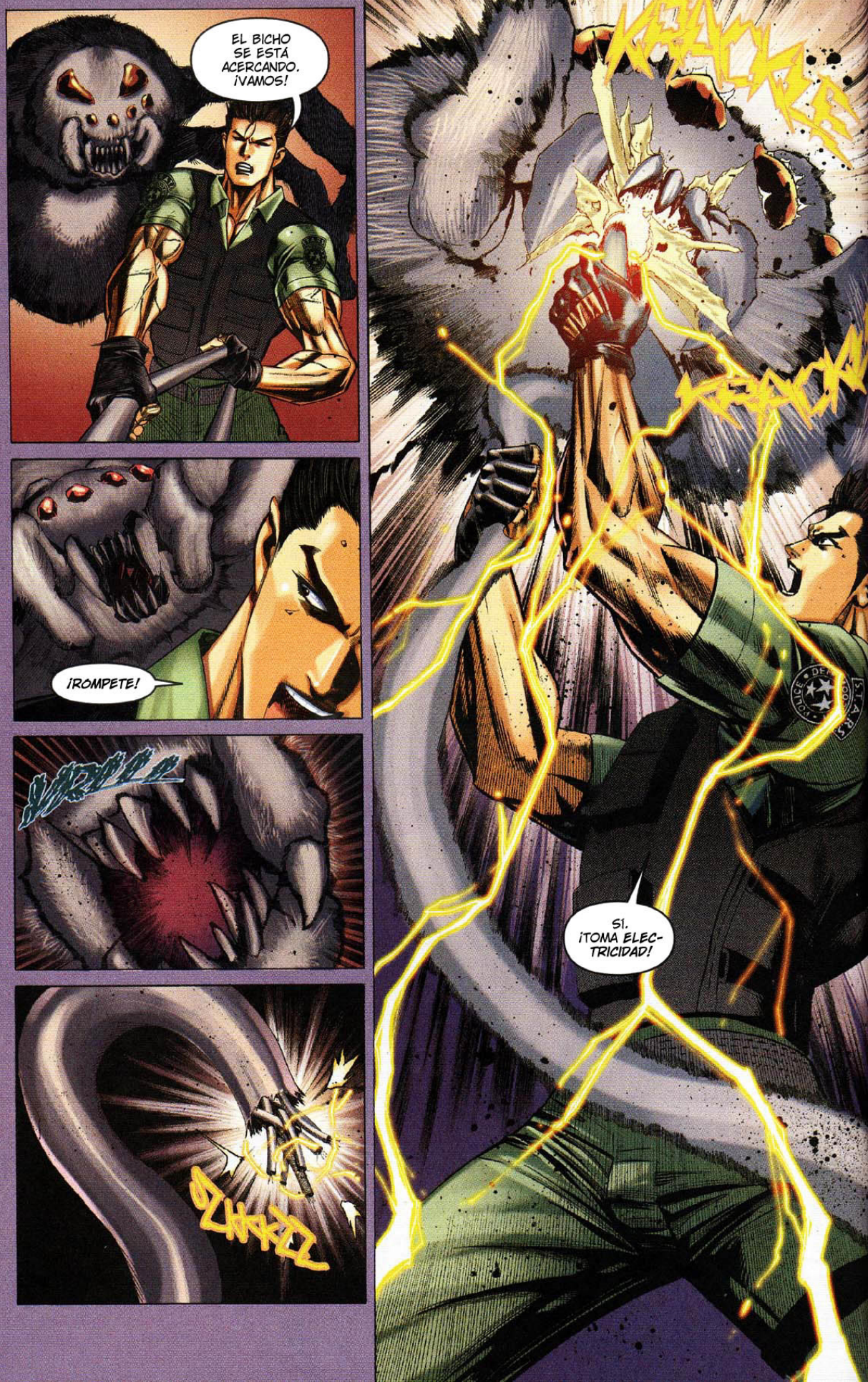
EL VIRUS "T-VERONICA" SERÁ LIBERADO EN EL MUNDO ENTERO POR MIS NIÑOS. TODA CRIATURA VIVIENTE EN LA TIERRA EXISTIRÁ PARA SERVIRME.
EN ESE MOMENTO, EL MUNDO ALCANZARÁ EL EQUILIBRIO ECOLOGICO PERFECTO. COMO UN HORMIGUERO, PERO EN UNA ESCALA MUCHO MÁS GRANDIOSA.

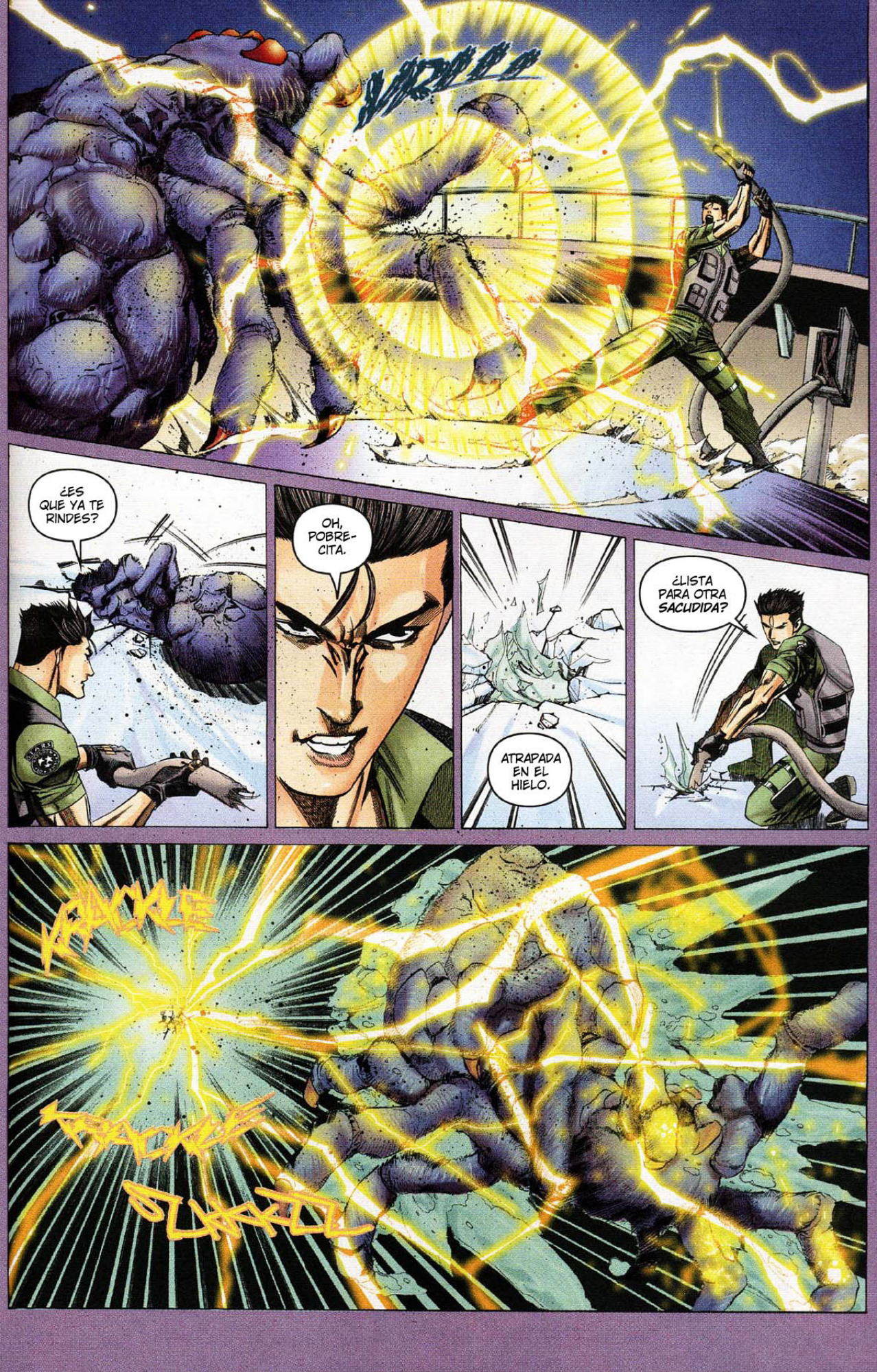

MIENTRAS ALEXIA FINALIZA SU RETORCIDA HISTORIA, LOS HERMANOS REDFIELD SIGUEN EN PELIGRO.
CLAIRE ESTÁ CAUTIVA EN UN EXTRAÑO CAPULLO...

...Y CHRIS CASI MUERE A MANOS DE UNA ARAÑA GIGANTE.

¡MIERDA, ESTA COSA ES ENORME!
SMASH
¡HAS FALLADO!

SPLAT
¡UNA RÁFAGA DE ÁCIDO!
¡UGH!
HMMM. QUIZÁS DEBERÍA USAR ALGO DEL LIBRO DE NOTAS DEL ALBINOIDE.
NECESITO OTRO PLAN.
¡VENGA! ¡ROMPETE!


EL BICHO SE ESTÁ ACERCANDO. ¡VAMOS!
¡ROMPETE!
SÍ. ¡TOMA ELECTRICIDAD!


¿ES QUE YA TE RINDES?
OH, POBRE-CITA.
ATRAPADA EN EL HIELO.
¿LISTA PARA OTRA SACUDIDA?
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE

VRILL
SMASH
VRILL
VRILL
¡MIERDA! ¡ES DURO!
¡PUEDE PENSAR! ¡SABIA COMO CARGARSE EL CABLE!
VRILL
¡JODER, NO!
VRILL
VRILL

SMASH
TENGO QUE SUBIR A DONDE NO PUEDA ALCANZARME.
ESTO SERVIRÁ.
¡TENGO QUE SUJETARME!
¡DEJA DE MOVERTE!

¡PREPARATE A MORIR!
SPLACK
AUGHT

SLASH
¡MUERE!
¡RIN-
DETE!
¡MUERE!

FUE
FUE
FUE
SLASH
¡GENIAL!

ESTE TAMAÑO YA ES OTRA COSA.
VRR
VRR
VRR
SPLACK
VRR

SPLACK
¡UGH!
SPLACK
¡MIERDA!

SLASH
¡MALDITO MONSTRUO PUTREFACTO!
KICK
¡YA HE TENIDO BASTANTE!

SLASH

¡EL HIELO SE ROMPE!
¿PERO QUÉ...?
¡TELARAÑA!
SPLASH
NO PUEDO RESPIRAR...

...ME DESMAYO...
...UNH...
¡CHRIS!
¡CHRIS! ¡ESTOY AQUÍ, CHRIS!
¡SIGUE DESPIERTO!
CHRIS... ¡TIENES QUE AYUDARME!
CLAIRE...
...NO PUEDO ABANDONARLA.

¡URGGGH!
¡ES COMO MASCAR UN CHICLE DE CUERO!
SNAP
¡HECHO!
¡ARF!
¡ARF!
¡SI!

¡CASI NO LO CUENTO!
KUNK
¿SE TE HA CAÍDO ALGO, POBRE BASTARDO?
¿EH?
ES UNA GEMA.
SE PARECE A LA QUE ENCONTRÉ ANTES.
APUESTO A QUE PODRÍAN SER ÚTILES MÁS ADELANTE.
A SEGUIR BUSCANDO A CLAIRE.

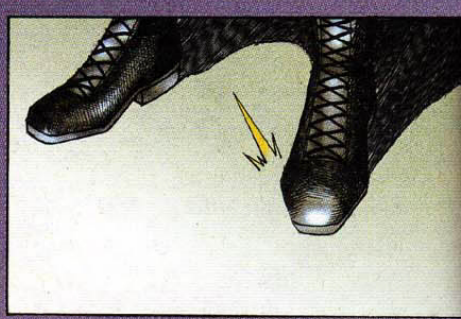
DÉJÁ VU!
TIENE QUE ESTAR AQUI.
UN RETRATO FAMILIAR.
ALEXIA Y SU FAMILIA EN TODO SU DIABOLICO ESPLENDOR.

PARECE QUE YO TENIA RAZON CON LAS GEMAS.

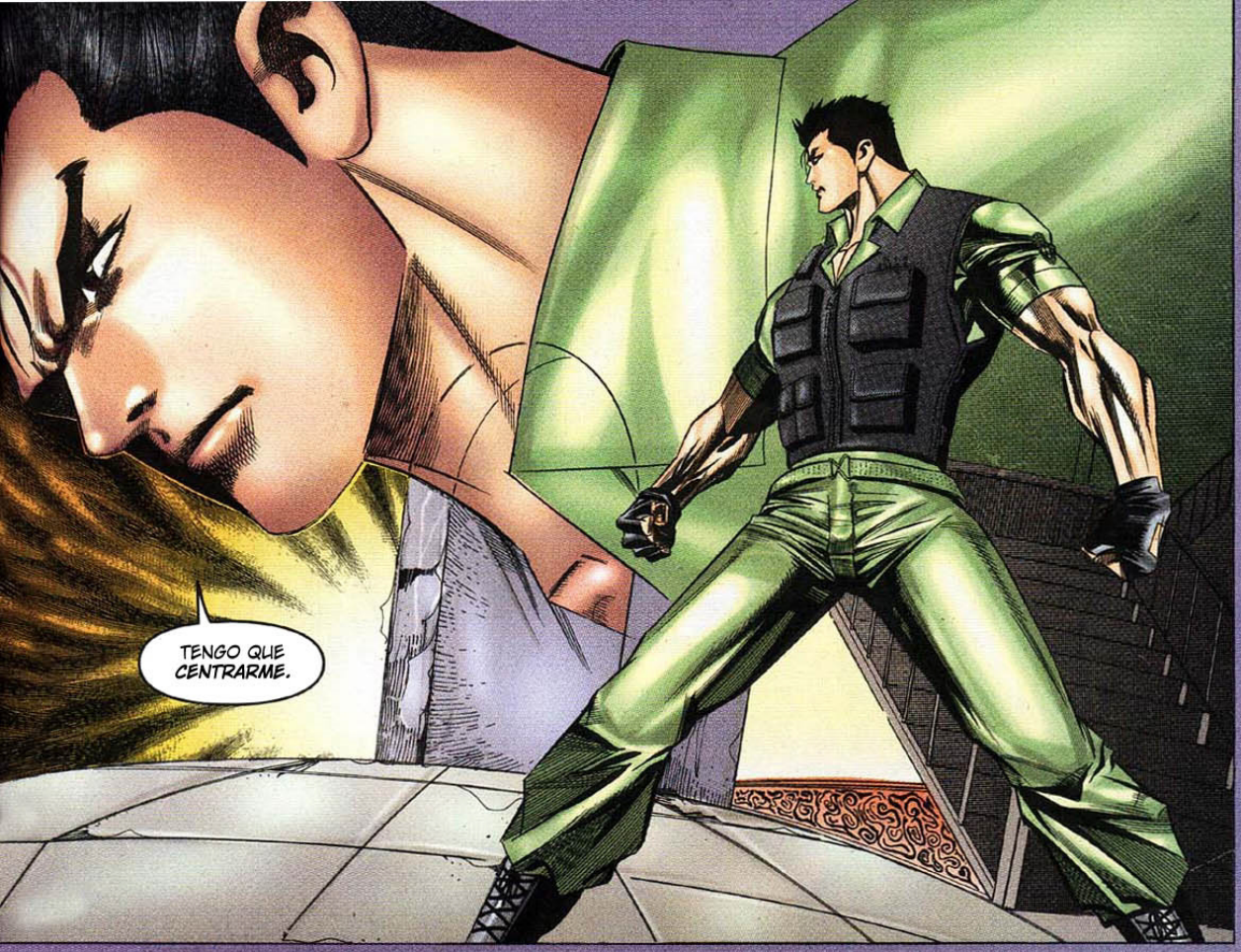
ENCAJAN PERFECTAMENTE EN ESTA PINTURA.

¿Y QUÉ ES LO QUE OCURRE...? ¡DEJA PASO A UN PASADIZO SECRETO!

PUEDO SENTIR QUE ESTÁ CERCA.



¡SÓLO ESPERO QUE ESTÉ BIEN!

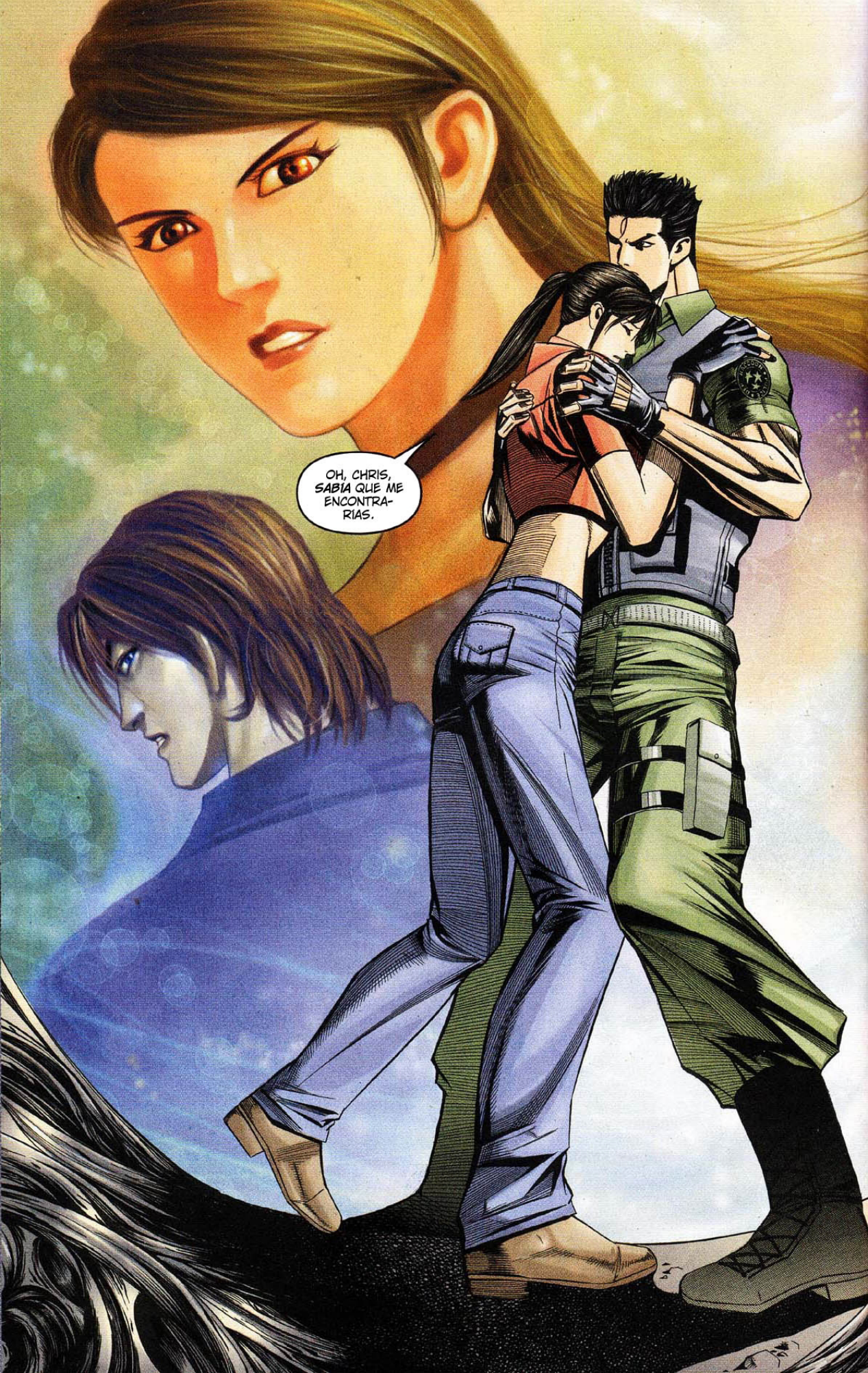

TENGO QUE CENTRARME.

¡¿QUÉ ES ESO?!

¡CLAIRE!

¿PUEDES OIRME, CLAIRE? ¡SOY CHRIS!
NO TEMAS. VOY A SACARTE DE AHÍ.

SLASH
SPLASH
SLASH
¡CLAIRE! ¡DESPIERTA!
¿CHRIS?
¡CHRIS! ¡ERES TÚ!
RECIBÍ TU MENSAJE, CLAIRE.
STARS
RACCOON POLICE DEPT.


OH, CHRIS, SABÍA QUE ME ENCONTRARÍAS.

TE HE ECHADO MUCHO DE MENOS.
LO SÉ, PERO AHORA TENEMOS QUE IRNOS DE AQUÍ.
AÚN NO. TENEMOS QUE ENCONTRAR A STEVE.
¿QUIÉN ES STEVE?
ESCAPÓ DE LA ISLA CONMIGO, PERO ALEXIA NOS CAPTURÓ Y A ÉL LE INYECTÓ ALGO.
¡JA! ¡JA! ¡JA!
¡ES ALEXIA!

¡¿DONDE ESTÁ STEVE!?
EN SERIO NO CREERÁS QUE VOY A DECIRTELO, ¿VERDAD?
ESO ME ARRUINARIA TODA LA DIVERSIÓN.
YA HE TENIDO BASTANTE CONTIGO, ALEXIA. VAMOS A ARREGLAR ESTO.
¡ESPERA, CLAIRE! ELLA NO ES LO QUE TÚ TE PIENSAS.
¿COMO SABES LO QUE YO PIENSO, CHRIS?
LO ÚNICO QUE SÉ ES QUE ME VA A DECIR DONDE ESTÁ STEVE.
CÁLMATE, CLAIRE. PIENSALO UN MOMENTO. STEVE PODRÍA YA ESTAR MUERTO.
TENGO QUE ENCONTRARLO. AMBOS HEMOS PASADO MUCHO JUNTOS. INCLUSO ME HA SALVADO LA VIDA.

NO PUEDO IRME SIN ENCONTRAR A STEVE.
TIENES RAZON, CLAIRE. EN TU CASO YO HARIA LO MISMO.

TU ENCUENTRALO. YO BUSCARE UNA FORMA DE SALIR DE AQUI.
VALE, CHRIS. TEN CUIDADO.

ESPERO IR EN LA DIRECCION CORRECTA.

¿QUIEN ESTÁ AHI?

¡STEVE!
¡CLAIRE, ME HAS ENCONTRADO!
ESPERA, STEVE.
DEJA QUE TE SAQUE ESTO.
KLIK
KA CHUNK
¡UGH! ¡NO PUEDO! ¿QUIÉN TE HA HECHO ESTO?
¡ALEXIA, POR SUPUESTO! NOS ODIA.

¿QUÉ ES LO QUE TE HA HECHO?
DIJO QUE HABÍA REALIZADO CONMIGO EL MISMO EXPERIMENTO QUE HIZO CON SU PROPIO PADRE.
ARGH
¡STEVE! ¡¿QUÉ TE OCURRE?!
¡MARCHATE, CLAIRE! ¡NO PUEDO CONTROLAR-LO!
¡STEVE!

SPLARK
SPLACK
ARGH
¡STEVE! ¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!
KLANG
¡STEVE! ¡SOY YO! NO...

¡NO! ¡ESPERA!
¡LAS PUERTAS SE ESTÁN CERRANDO! ¡TENGO QUE SALIR!
ARGH
SE SIGUE PARECIENDO A STEVE, PERO NO LO ES.
ARGGGHHH
¡NO!
ARGGGHHH

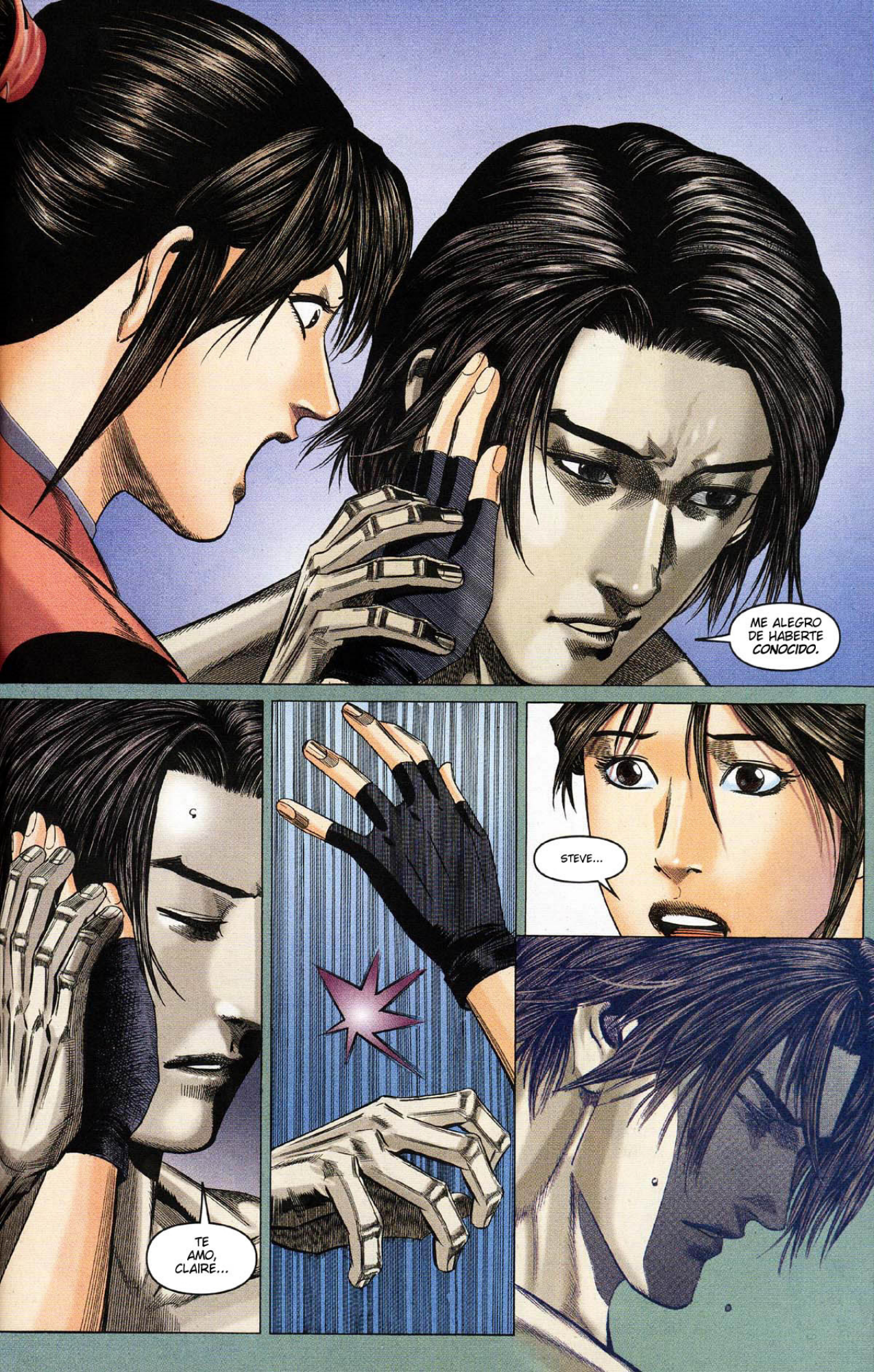
SLASH
¡NO TENGO MUCHO TIEMPO!
¡HA ESTADO CERCA!
KLANG
ARGH
ARGGGHHH

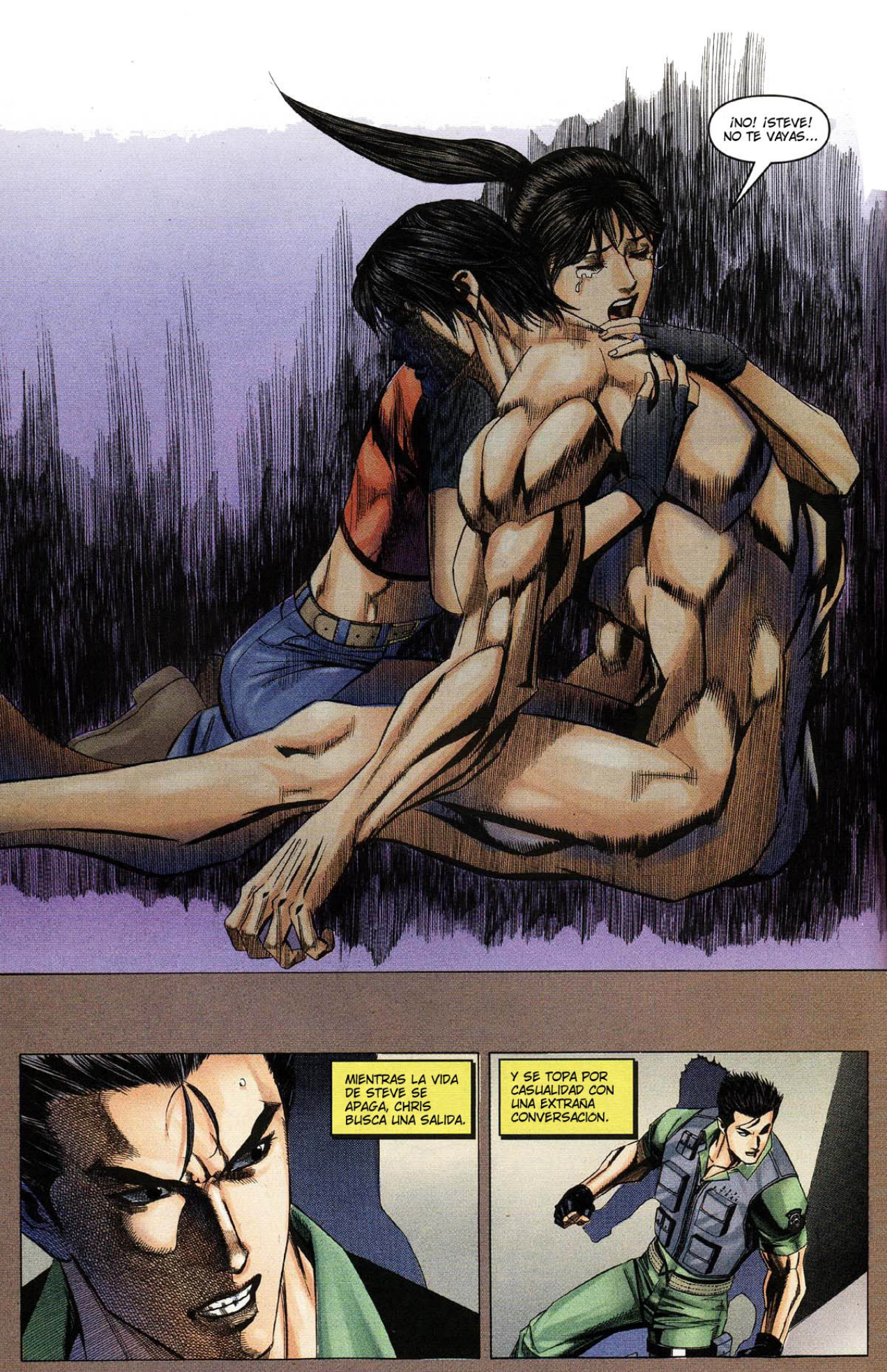
¡VAMOS, STEVE! ¡PUEDES DERROTAR A ESA COSA! ¡SOY YO!
KRACK
¡¿AHORA QUÈ?!
¡UNA ESPECIE DE TENTÁCULO!
¡NO! ¡ALÉJATE!

¡OH!
FWPP
FWP
FWPP
¡AYUDA!
CLAIRE.
ARGGGHHH

SPLAT
¡LO CONSEGUISTE!
¡OH, STEVE! ¡ME HAS SALVADO!
CLAIRE...
SPLACK
¡UGGHH!

STEVE... ¿ESTÁS BIEN?
ME DUELE...
TIENES QUE RESISTIR, STEVE.
AGUANTA, STEVE. MI HERMANO HA VENIDO A SALVARNOS.
TU HERMANO HA MANTENIDO SU PROMESA. SIENTO QUE YO NO.
¿PERO QUÉ DICES?
TUS MANOS...
...SON TAN CÁLIDAS.


ME ALEGRO DE HABERTE CONOCIDO.
TE AMO, CLAIRE...
STEVE...

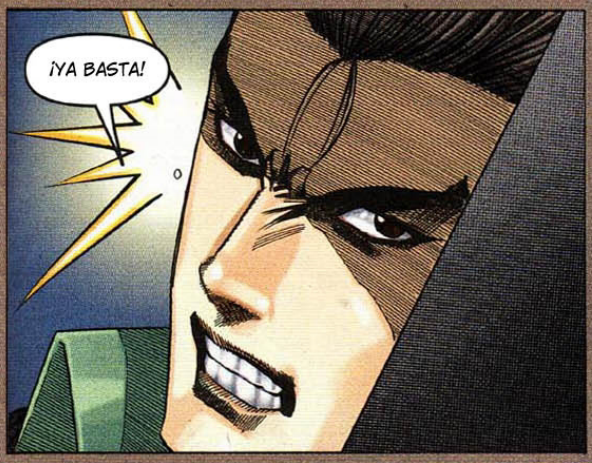

¡NO! ¡STEVE! NO TE VAYAS...
MIENTRAS LA VIDA DE STEVE SE APAGA, CHRIS BUSCA UNA SALIDA.
Y SE TOPA POR CASUALIDAD CON UNA EXTRAÑA CONVERSACION.

¡AL FIN TE ENCUENTRO, ALEXIA! VAS A VENIR CONMIGO.
ERES LA RESPONSABLE DE LA CREACION DEL VIRUS T-VERONICA Y, AHORA MISMO, LA ÚNICA MUESTRA EXISTENTE ESTÁ EN TU PROPIO CUERPO.
¡Y LA QUIERO AHORA!
¿LA QUIE-RES?
¡NO ERES DIGNO DE SU PODER! ¡JA, JA, JA!

ALEXIA. ESTÁS CAMBIANDO.
¡OH, DIOS MÍO!
SE ESTÁ CONVIRTIENDO EN UNO DE SUS MONSTRUOS.

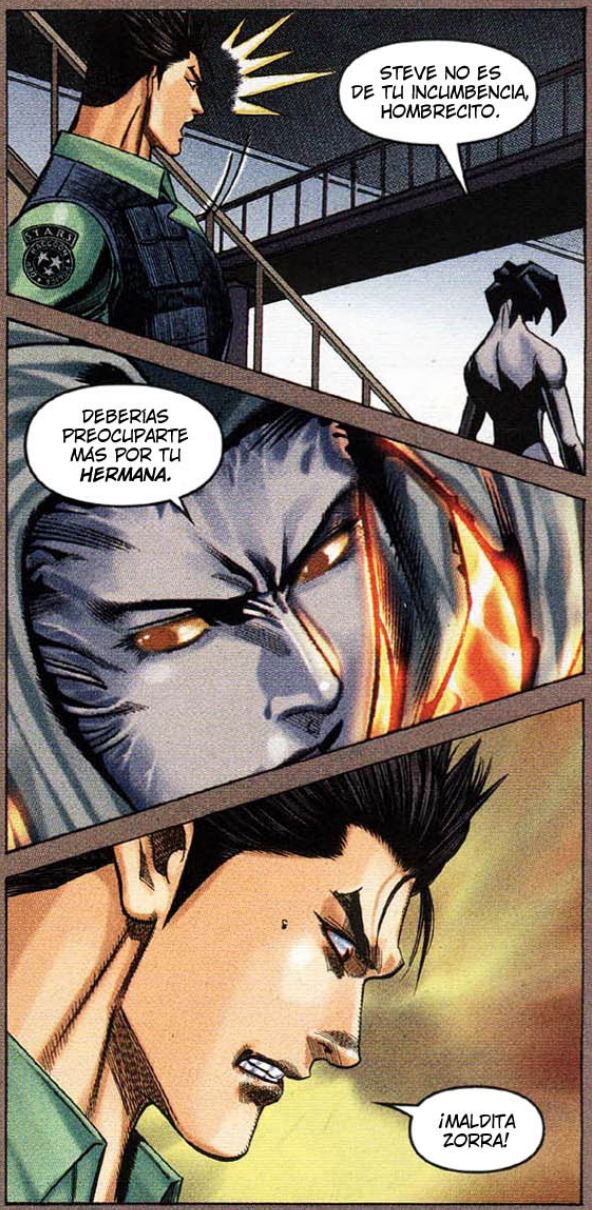
SPLACK
¡YIHAAHHH!
¡ESE PODER!
¡DEBO TENERLO!

VOY A CONTRO-LARTE, ALEXIA.
ERES MI ESCLAVO.
SOLO QUE AÚN NO LO SABES.
¡ESTO ES UNA LOCURA!
¡VOY A GOBERNAR EL MUNDO!


¡YA BASTA!

DIME QUÉ ES LO QUE HAS HECHO CON STEVE.

YA HE TENIDO BASTANTE DE VUESTRAS LOCAS DIVAGACIONES.


STEVE NO ES DE TU INCUMBENCIA, HOMBRECITO.
DEBERIAS PREOCUPARTE MÁS POR TU HERMANA.
¡MALDITA ZORRA!

¡...Y LO BUSCARÉ POR MI CUENTA!
PUES PASARÉ DE DE TI...
TE VERÉ MÁS TARDE...
NO DEBÍ HABER DEJADO A CLAIRE IR SOLA. SI ALGO LE PASA NO ME LO PERDONARÉ EN LA VIDA.

CHRIS... CHRIS...
¿PODRIA SER...?
¡LO ES! ES CLAIRE.
¡DETRAS DE ESTA PUERTA!
¡CLAIRE! ¡ABRE LA PUERTA!
¿CHRIS?
ESTOY AQUI, CLAIRE.
¡UGH! ¡LA PUERTA ESTA ATASCADA!
¿ESTA STEVE CONTIGO?
STEVE... STEVE ESTA MUERTO...
MIERDA.

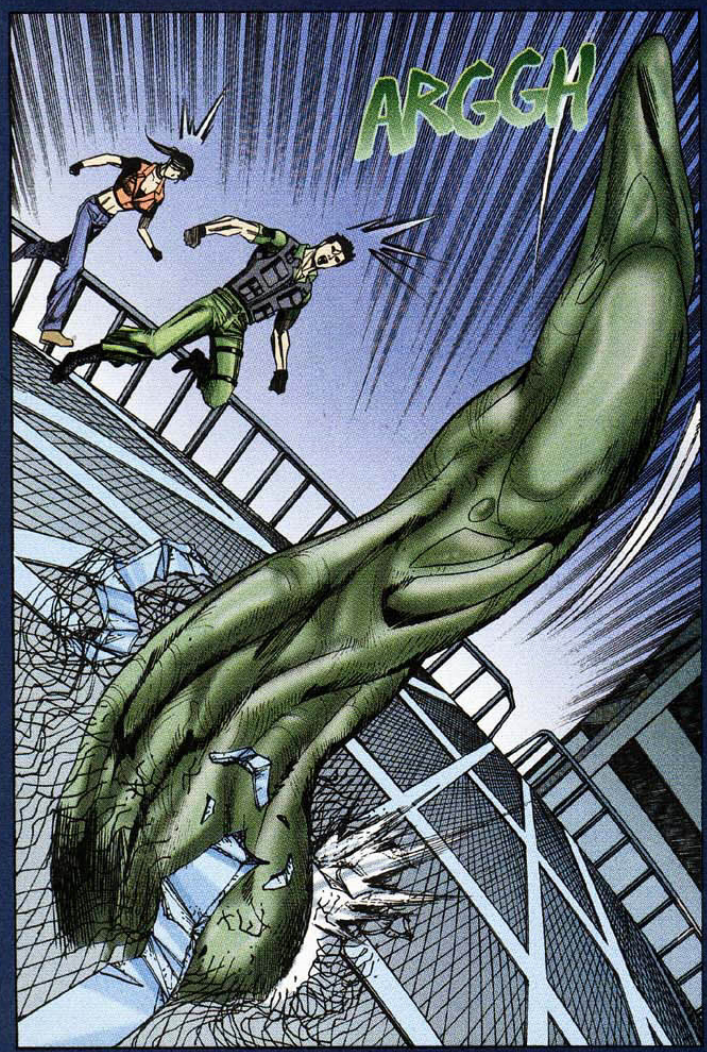
ESCUCHA, CLAIRE, TENEMOS QUE LARGARNOS DE AQUÍ.
¿PUEDES DESBLOQUEARLA DESDE DENTRO?
¡NO!
DEBERÍA HABER ALGÚN TIPO DE SISTEMA DE AUTO-DESTRUCCIÓN, CREO.
SI LO ACTIVAS, PODRÍAN DESACTIVARSE TODAS LAS CERRADURAS ELECTRÓNICAS.
ENCONTRÉ ESTA TARJETA DE SEGURIDAD.
ESTOY EN ELLO, CLAIRE. TÚ AGUANTA.
¿POR QUÉ HA TENIDO QUE PASAR ESTO?
¿QUÉ FUE LO QUE ÉL HIZO MAL?

NO MERECIA MORIR DE ESTA FORMA.
AQUI ESTÁ EL LECTOR DE TARJETAS.
¡TODO LO QUE TENGO QUE HACER ES ACTIVAR LA AUTO-DESTRUCCION!
¡ESTA INSTALACION DETONARÁ EN 5 MINUTOS! ¡TODAS LAS PUERTAS ESTÁN DESBLOQUEADAS!
BEEP BEEP

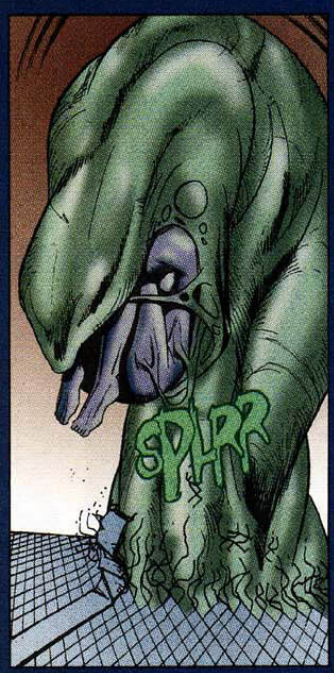
¡HA FUNCIONADO!

¡LO HAS HECHO!

¡POR SUPUESTO! VAYÁMONOS DE AQUÍ.


ARGGH

¡¿QUÉ ES ESA COSA?!


SPRR

SPLURP
SPLURP
¡CHRIS! ¿QUÉ VAMOS A HACER AHORA?
HAY UN ARMA EN ESA CAJA DE SEGURIDAD.
ES UNA CERRADURA PARA 2 PERSONAS.
BIEN, CLAIRE. CUANDO CUENTE HASTA 3, GIRAMOS LA LLAVE.
¡VALE!
1... 2...
¡...3!

¡EL LANZADOR LINEAL NO SE LIBERARÁ HASTA QUE SU CARGA SEA COMPLETADA!
ARRGH
GRRRR
¿ESO ES LO QUE REALMENTE QUERÍA ELLA? ¿SER UN MONSTRUO?
¿A QUIÉN LE IMPORTA?
LA MANTENDRÉ OCUPADA. ¡VETE POR EL ASCENSOR DE EMERGENCIA!
PUEDO OCUPARME DE ESTO. ¡VETE!
VALE, PERO...
TIENES QUE CONSEGUIRLO. NO TE MUERAS.

¡CORRE!
NO VOY A MORIR.
¡DE PRISA, CLAIRE! ¡YO LA DISTRAERÉ!
BLAM BLAM

¡LO CONSI-GUIO!
GRR
SPLRK
SPLRK
SPLRK
KKRRRRRGGGG

ERES UNA AUTÉNTICA BELLEZA, ALEXIA. NO PUEDO ESPERAR A MATARTE.
KK-KRRRRGGG

¡GENIAL! AHORA PUEDE ESCUPIR ÁCIDO.
SFZZZ
BZZZT
BZZZT
BZZZT
BLAM

¡VAS A PAGAR POR TODO EL DOLOR QUE HAS HECHO PASAR A MI HERMANA!
KKRRG
Y POR MATAR A STEVE.
BLAM
BLAM
BLAM
KLIK
KKRRG
¡CARGA COMPLETADA!
¡JUSTO A TIEMPO!

¡ESPERO QUE ESTA COSA SEA TAN PODEROSA COMO PARECE!
PROBA-BLEMENTE SOLO VOY A TENER UNA OPOR-TUNIDAD.
¡MEJOR NO DESAPROVE-CHARLA!
SPLRK
SPLRK
SPLRK

NOS VEMOS, ALEXIA. ¡ES HORA DE QUE MUERAS!
KA-BLAM
AIEEEE

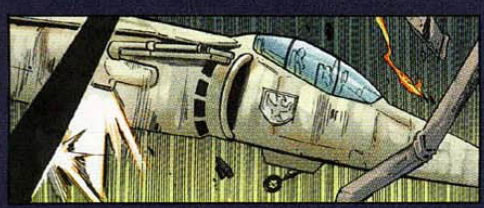
¡LO HICE!
KA-SPLAT
¡30 SEGUNDOS PARA DETONACIÓN!
BLAM
BLAM
BLAM

VRRRMMMM
VAMOS, CHRIS.
¡SÍ!
KA-BOOM

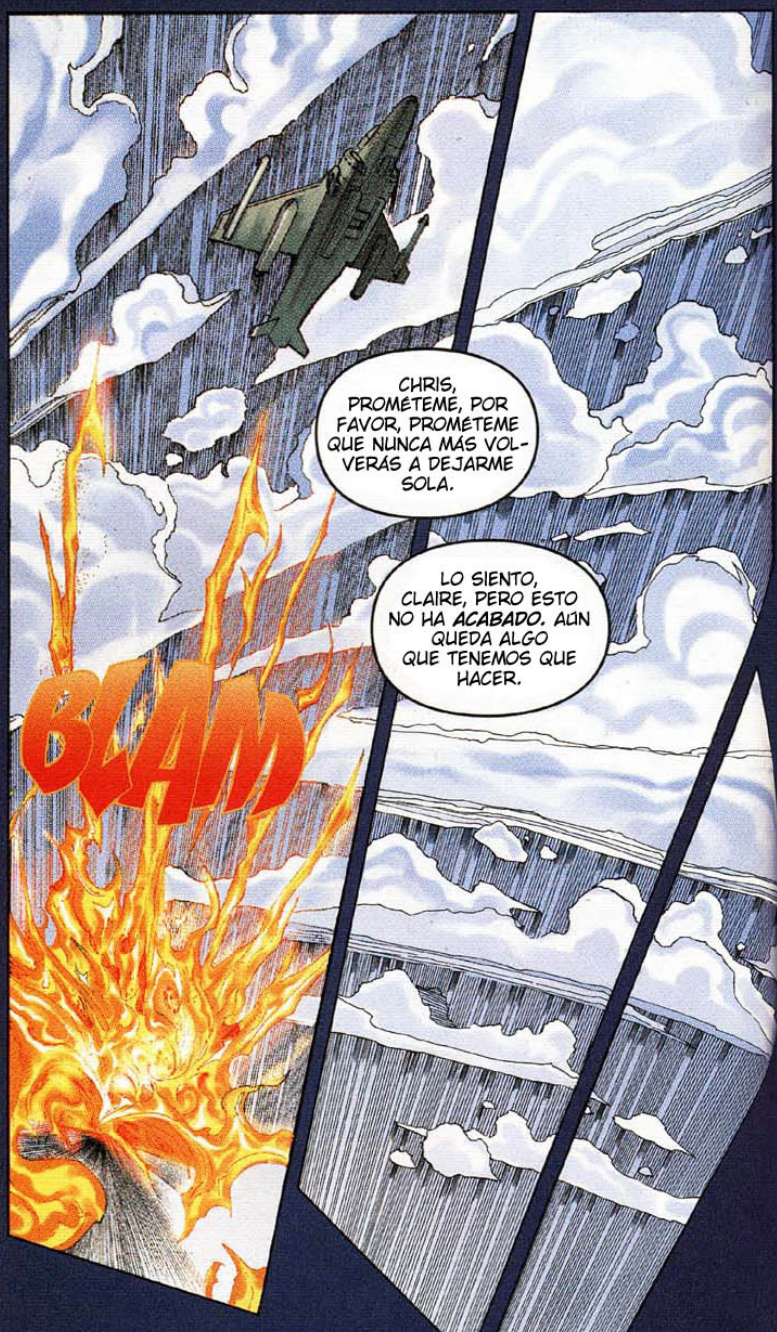
KLANK

¡CHRIS! ¡LO CONSEGUISTE!

¡EH! SABES QUE SIEMPRE CUMPLO MIS PROMESAS.



¡Y AHORA VAYÁMONOS DE AQUÍ!


CHRIS, PROMÉTEME, POR FAVOR, PROMÉTEME QUE NUNCA MÁS VOLVERÁS A DEJARME SOLA.
LO SIENTO, CLAIRE, PERO ESTO NO HA ACABADO. AÚN QUEDA ALGO QUE TENEMOS QUE HACER.
BLAM

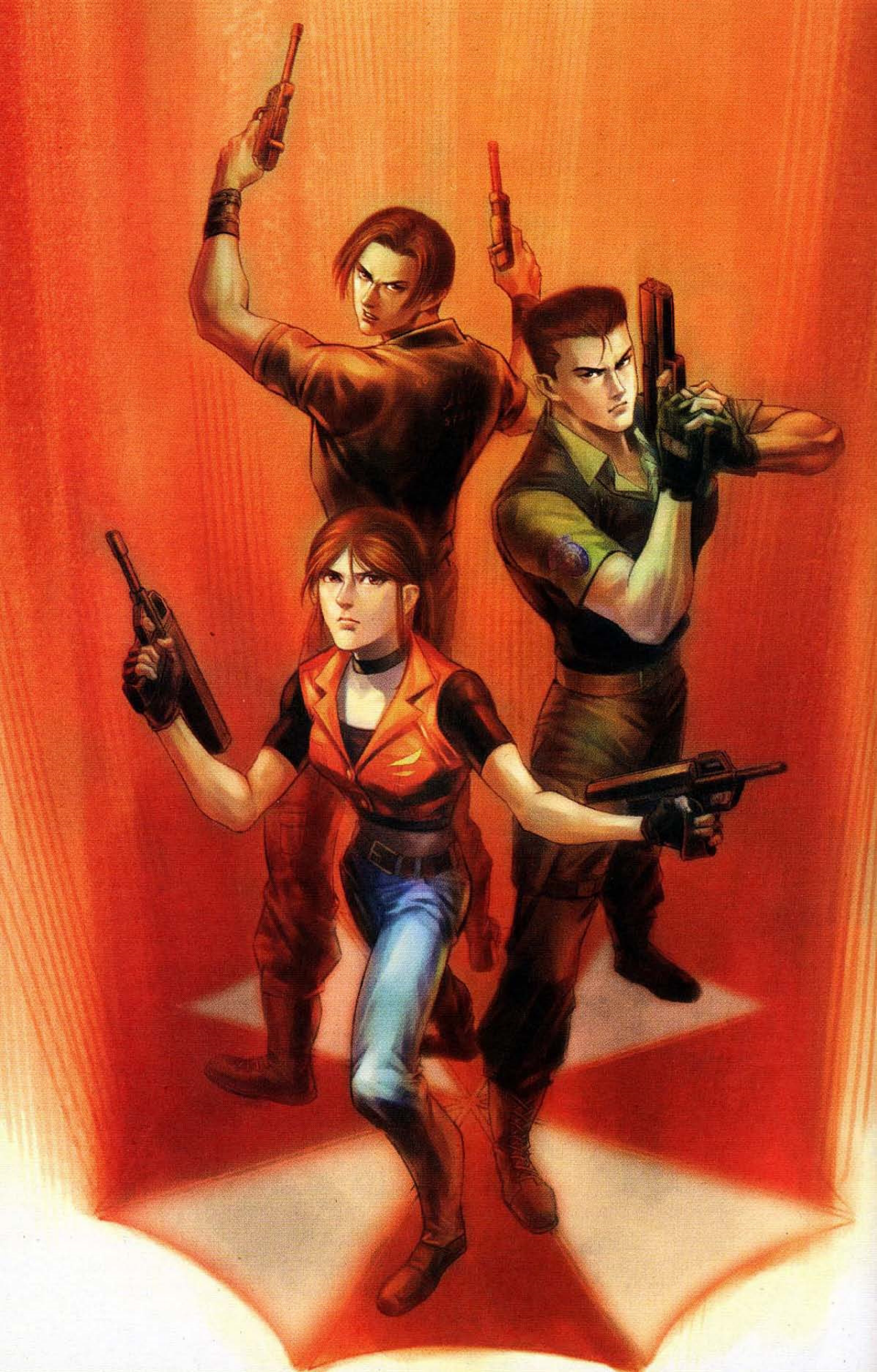
¿QUIERES DECIR...?
¡SÍ! YA ES HORA DE QUE PAGUEN.
TENEMOS QUE DESTRUIR A UMBRELLA. ¡AHORA!

¡ACABEMOS ESTO DE UNA VEZ POR TODAS!
KA-BLAM

¿EL FIN?

En las siguientes páginas presentamos algunas de las portadas originales de los cómics de Hong Kong que hemos traducido para vosotros. ¡Disfrutad del vigoroso arte de esas portadas!
R.P.D. STARS
Todas las portadas realizadas por Hui King Sum

生化危機



Resident Evil™

Code: Veronica

Libro Cuatro

En la Antártida, Steve, el compañero de Claire Redfield, ha sido capturado por Alexia Ashford, que está decidida a torturarle hasta la muerte, o peor, ¡y ante los ojos de la propia Claire! Chris Redfield, el hermano de Claire, encuentra una pista en la isla de Umbrella que le lleva a la Antártida. ¿Llegará a tiempo de ayudarla, o sólo para ser otra víctima de los diabólicos juegos de Umbrella?

Una de las experiencias interactivas más populares alcanza nuevas cotas de terror con RESIDENT EVIL CODE: VERONICA. Adaptado del juego al cómic en Hong Kong, esta vertiginosa historia ha sido traducida recientemente al español. Todo el arte dinámico de la versión de Hong Kong, al tradicional estilo manga, está contenida en esta edición exclusiva para RESH.

1-56389-921-3

DIRECT SALES 00411

7 61941 23447 2

$14.95 US/ $24.95 CAN

CAPCOM®

Resident Evil Survivor Horror

http://www.residentevilsh.com